

Den Europæiske Unions Tidende

C 80

48. årgang

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

1. april 2005

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Den Blandede Parlamentariske Forsamling for Partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af Gruppen af Stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater

Den 8. samling fandt sted i Haag (Nederlandene) den 22.-25. november 2004.

2005/C 80/01

Protokol fra mødet mandag den 22. november 2004

Højtideligt åbningsmøde	1
Den Blandede Parlamentariske Forsamlings møde	1
1. Den Blandede Parlamentariske Forsamlings sammensætning	1
2. Akkreditering af ikke-parlamentariske repræsentanter	1
3. Stedfortrædere	1
4. Modtagne dokumenter	1
5. Godkendelse af den foreslåede dagsorden (AVS-EU/3695/rev2)	2
6. Meddelelser fra formanden	2
7. Godkendelse af protokollen fra det sidste møde under 7. samling i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (EUT C 120 af 30.4.2004)	2
8. Betænkning af Joel Nabuka (Fiji) og Karin Jöns — Den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8) — Udvalget om Politiske Spørgsmål	2
9. Uopsættelige spørgsmål, emne 1: Situationen i Darfur (Sudan)	2
10. Drøftelse om situationen i Côte d'Ivoire	3

DA

2005/C 80/02

Protokol fra mødet tirsdag den 23. november 2004

1. Stedfortrædere	4
2. Drøftelse om opførelsen af Den Europæiske Udviklingsfond på budgettet inden for rammerne af arbejdet i Udvalget om Økonomisk Udvikling, Finanser og Handel	4
3. Uopsættelige spørgsmål, emne 2: De skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område	4
4. Redegørelse ved Philippe Kirsch, præsident for Den Internationale Straffedomstol, efterfulgt af en drøftelse	4

2005/C 80/03

Protokol fra mødet onsdag den 24. november 2004

1. Stedfortrædere	5
2. Uopsættelige spørgsmål, emne 2: De skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område	5
3. Redegørelse ved Louis Michel, medlem af Kommissionen med ansvar for udvikling og humanitær bistand	5
4. Spørgetid til Kommissionen	5
5. Kommissionens opfølgning af beslutningerne vedtaget på Den Blandede Parlamentariske Forsamlings 7. samling (Addis Abeba) ⁽¹⁾	6
6. Drøftelse med Kommissionen	6
7. Drøftelse om situationen i området omkring De Store Søer i Afrika — Indlæg af Aldo Ajello, Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område	6
8. Beretning om arbejdsmarkedets og de økonomiske parters aktiviteter	6
9. Godkendelse af protokollen fra tirsdag formiddag den 23. november 2004	6
10. Redegørelse ved van Ardenne-van der Hoeven, minister for udviklingssamarbejde (Kongeriget Nederlandene) og formand for EU-Rådet	6
11. Redegørelse ved Knight, minister for udenrigsanliggender og udenrigshandel (Jamaica) og formand for AVS-Rådet	6
12. Spørgetid til Rådet	6
13. Drøftelse med Rådet	7
14. Betænkning af Sanga (Salomonøerne) og Bowis — Fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed i AVS-landene — Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø — Indlæg af Greenidge, direktør for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne AVS-EU	7



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

2005/C 80/04

Protokol fra mødet torsdag den 25. november 2004

1. Stedfortrædere	8
2. Fortsættelse af drøftelsen om betækning af Sanga (Salomonøerne) og Bowis — Fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed i AVS-landene — Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø (AVS-EU 3692/04) — Indlæg af Carl Greenidge, direktør for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne AVS-EU	8
3. Beretning om arbejdsmarkedets og de økonomiske parter aktiviteter	8
4. Godkendelse af protokollen fra mødet onsdag formiddag og onsdag eftermiddag den 24. november 2004	8
5. Workshopresultater	8
6. Indlæg af Carol Bellamy, generalsekretær i UNICEF, i anledning af 15-års dagen for undertegnelsen af konventionen om barnets rettigheder	8
7. Afstemning om ændring af forretningsordenen	8
8. Afstemning om beslutningsforslagene i betænkningerne fra udvalg I og II	8
9. Diverse sager	8
10. Tid og sted for Den Blandede Parlamentariske Forsamlings 9. samling	9
Bilag I Alfabetisk liste over medlemmerne af Den Blandede Parlamentariske Forsamling	10
Bilag II Tilstedeværelsesliste, mødet den 22.-25. november 2004 i Haag	13
Bilag III Vedtagne beslutninger	17
Bilag IV Ændring af forretningsordenen	38



I

(Meddelelser)

DEN BLANDEDE PARLAMENTARISKE FORSAMLING FOR PARTNERSKABSFTAEN MELLEM PÅ DEN
ENE SIDE MEDLEMMERNE AF GRUPPEN AF STATER I AFRIKA, VESTINDIEN OG STILLEHAVET OG PÅ
DEN ANDEN SIDE DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS MEDLEMSSTATER

HAAG

(Nederlandene)

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 22. NOVEMBER 2004

(2005/C 80/01)

(Mødet åbnet kl. 11.00)

Højtideligt åbningsmøde

Talere: W.J. Deetman, Haags borgmester, Frans Weisglas, formand for repræsentanternes hus, Glenys Kinnock, EU-formand for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, Ramdien Sardjoe, AVS-formand for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, og HKH Prinsen af Oranje, som erklærede den 8. samling for åben.

I det højtidelige åbningsmøde deltog Yvonne Timmerman-Buck, formand for senatet.

(Mødet udsat kl.12.20 og genoptaget kl.15.13)

FORSÆDE: KINNOCK

Formand

Den Blandede Parlamentariske Forsamlings møde

Formanden bød velkommen til alle deltagerne.

1. Den Blandede Parlamentariske Forsamlings sammensætning

Formanden meddelte, at listen over medlemmer af Den Blandede Parlamentariske Forsamling, som fremsendt af myndighederne i AVS-landene og formanden for Europa-Parlamentet, ville blive vedføjet protokollen som bilag.

2. Akkreditering af ikke-parlamentariske repræsentanter

Formanden meddelte, at AVS-landenes myndigheder havde fremsendt en liste over ikke-parlamentariske repræsentanter. Han foreslog, i henhold til partnerskabsaftalens artikel 17, stk. 1, og artikel 1 i Den Blandede Parlamentariske Forsamlings forretningsorden, at disse repræsentanter blev indskrevet, og at deres navne blev vedføjet protokollen som bilag.

Den Blandede Parlamentariske Forsamling godkendte dette.

3. Stedfortrædere

Formanden gav meddelelse om følgende stedfortrædere: Hybášková (for Roithova), van den Berg (for Dobolyi), Badía i Cutchet (for Pleguezuelos Aguilar), Morgantini (for Wurtz) og Czarnecki (for Allister).

4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at der var modtaget følgende dokumenter:

- betænkning af Karin Jöns og Joel Nabuka (Fiji) for Udvalget om Politiske Spørgsmål om den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8) (AVS-EU/3689/04);
- betænkning af Joses Sanga (Salomonøerne) og John Bowis for Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø om fødevarerhjælp og fødevarer sikkerhed (AVS-EU/3692/04).

Beslutningsforslag om uopsættelige spørgsmål fremsendt af Præsidiets til Den Blandede Parlamentariske Forsamling i henhold til forretningsordenens artikel 7, stk. 2

Formanden meddelte resultatet af Præsidiets henstillinger og opfordrede de medlemmer, der havde fremsat beslutningsforslag om de samme emner, til at nå til enighed om en kompromistekst.

Uopsættelige spørgsmål, emne 1: Situationen i Darfur (Sudan)

— (APP/3721) af følgende medlemmer: Beda (Sudan) og Dawaleh (Djibouti),

— (APP/3722) af følgende medlemmer: Hybášková, Martens og Deva for PPE-DE-Gruppen og Hall og Van Hecke for ALDE-Gruppen,

— (APP/3723) af følgende medlemmer: Carlotti, Gomes og Kinnock for PSE-Gruppen,

— (APP/3724) af følgende medlemmer: Joan i Marí, Schlyter og Aubert for Verts/ALE-Gruppen,

— (APP/3725) af Paul Vergès for GUE/NGL-Gruppen.

Uopsættelige spørgsmål, emne 2: De skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område

— (APP/3726) af repræsentanterne for det vestindiske område,

— (APP/3727) af følgende medlemmer: Dombrovskis for PPE-DE-Gruppen og Van Hecke for ALDE-Gruppen,

— (APP/3728) af følgende medlemmer: Carlotti, Kinnock og Scheele for PSE-Gruppen,

— (APP/3729) af følgende medlemmer: Schlyter, Aubert og Joan i Marí for Verts/ALE-Gruppen,

— (APP/3730) af følgende medlemmer: Vergès og Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen.

5. Godkendelse af den foreslåede dagsorden (AVS-EU/3695/rev2)

Frist for ændringsforslag:

— for beslutningsforslag, som indgår i betænkningerne fra de stående udvalg: mandag den 22. november kl. 18.00,

— for kompromisbeslutningsforslag, som skal sættes under afstemning: tirsdag den 23. november kl. 15.00,

— for forespørgsler vedrørende afstemningsprocedurerne: torsdag den 25. november kl. 9.00.

Den foreslåede dagsorden godkendtes, som den fremgår af denne protokol.

6. Meddelelser fra formanden

Formanden forklarede proceduren for tildeling af taletid.

Taler: Ribeiro e Castro.

7. Godkendelse af protokollen fra det sidste møde under 7. samling i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (EUT C 120 af 30.4.2004)

Protokollen godkendtes.

8. Betænkning af Joel Nabuka (Fiji) og Karin Jöns — Den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8) — Udvalget om Politiske Spørgsmål

Jöns og Kamuntu (Uganda), som repræsenterede Nabuka (Fiji), forelagde betænkningen.

Talere: Callanan, Dawaleh (Djibouti), Carlotti, François (Saint Lucia), Polfer, Yemba (Den Demokratiske Republik Congo), Morgantini, Keita (Mali), Gahler, Straker (Saint Vincent og Grenadinerne), van den Berg og Humphrey (Barbados).

Theodorakis (Kommissionen) besvarede talernes spørgsmål.

Jöns og Kamuntu afsluttede forhandlingen.

9. Uopsættelige spørgsmål, emne 1: Situationen i Darfur (Sudan)

Talere: Beda (Sudan), Hybášková, Straker (Saint Vincent og Grenadinerne), van den Berg, Olango (Etiopien), Hall, Weldegiorgis (Eritrea), Schlyter, François (Saint Lucia), Morgantini, Lundula Pen'Olela (Den Demokratiske Republik Congo), Gahler, Bawa Bwari (Nigeria), Gomes, Sithole (Mozambique), Kaczmarek, Davies (Sydafrika) og Theodorakis (Kommissionen).

FORSÆDE: SARDJOE

Formand

10. Drøftelse om situationen i Côte d'Ivoire

Talere: Amon-Ago (Côte d'Ivoire), Mayer, Oba-Apounou (Congo), Carlotti, Idje (Benin), Morillon, Wudu (Ghana), Sjöstedt, Mounkeila (Niger), Záborská, Bawa Bwari (Nigeria),

Kamotho (Kenya), Jöns, Conteh (Sierra Leone), Diallo (observatør, Ecowas' parlament) og Theodorakis (Kommissionen).

Formanden gjorde opmærksom på, at der ikke ville være nogen beslutning efter drøftelsen.

(Mødet hævet kl. 19.04)

Ramdien SARDJOE og Glenys KINNOCK
Formænd

Jean-Robert GOULONGANA og Dietmar NICKEL
Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 23. NOVEMBER 2004

(2005/C 80/02)

(Mødet åbnet kl. 9.15)

FORSÆDE: KINNOCK

*Formand***1. Stedfortrædere**

Formanden gav meddelelse om følgende stedfortrædere: van den Berg (for Dobolyi), Badia i Cutchet (for Pleguezuelos Aguilar).

2. Drøftelse om opførelsen af Den Europæiske Udviklingsfond på budgettet inden for rammerne af arbejdet i Udvalget om Økonomisk Udvikling, Finansier og Handel

Cornillet og Matongo (Zambia), ordførere, gjorde rede for betænkningens fremskriden. De to ordførere oplyste, at betænkningen ville være klar til det næste APP-møde i foråret 2005.

Talere: Cornillet, Matongo (Zambia), Imbarcaouane (Mali), Deva, Nyassa (Cameroun), Guinness (Mauritius), van den Berg, Yao (Burkina Faso), Rawiri (Gabon), Weldegiorgis (Eritrea), Martínez Martínez, François (Saint Lucia), Schlyter, Dawaleh (Djibouti), Olango (Etiopien), Sekou (Guinea), Diallo (Guinea), Anggo (Papua Ny Guinea), Natchaba (Togo), Faure (Seychellerne) og Theodorakis (Kommissionen).

Matongo og Cornillet afsluttede forhandlingen.

3. Uopsættelige spørgsmål, emne 2: De skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område

Talere: Hay-Webster (Jamaica), Bawa Bwari (Nigeria), Deva, Straker (Saint Vincent og Grenadinerne), Weldegiorgis (Eritrea), Scheele, Herbert (Saint Christopher og Nevis), François (Saint

Lucia), Poghismo (Kenya), Aubert, Anggo (Papua Ny Guinea) og Vergès.

Formanden meddelte, at der var fem navne tilbage på talerlisten. Forhandlingen ville blive genoptaget onsdag den 24. november 2004.

4. Redegørelse ved Philippe Kirsch, præsident for Den Internationale Straffedomstol, efterfulgt af en drøftelse

Kirsch gjorde kort rede for Den Internationale Straffedomstols historie og gav et overblik over dens kompetenceområder og aktiviteter.

Talere: Deva, Straker (Saint Vincent og Grenadinerne), Grabowska, Davies (Sydafrika), Van Hecke, Idje (Benin), Aubert, Metsing (Lesotho), Callanan, Rivière (Dominica), Carlotti, Humphrey (Barbados), Novak og Amon Ago (Côte d'Ivoire).

Kirsch besvarede talernes spørgsmål.

Formanden gjorde opmærksom på de workshopper, der skulle afholdes om eftermiddagen.

— Workshoppene »Sundhed«: Martens, formand; Metsing (Lesotho), ordfører

— Workshoppene »Arkitektur og byplanlægning, herunder sociale boliger«: Faure (Seychellerne), formand; van den Berg, ordfører

— Workshoppene »Rotterdams havn«: Davies (Sydafrika), formand; Gahler, ordfører

(Mødet hævet kl. 13.00)

Ramdien SARDJOE og Glenys KINNOCK

Formænd

Jean-Robert GOULONGANA og Dietmar NICKEL

Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 24. NOVEMBER 2004

(2005/C 80/03)

(Mødet åbnet kl. 9.00)

FORSÆDE: KINNOCK

Formand

1. Stedfortrædere

Formanden gav meddelelse om følgende stedfortrædere: van den Berg (for Dobolyi), Badia i Cutchet (for Pleguezuelos Aguilar).

2. Uopsættelige spørgsmål, emne 2: De skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område

Talere: Vivian (Niue), Rivière (Dominica), Dokora (Zimbabwe), Safuneituuga (Samoa), Conteh (Sierra Leone), Gunness (Mauritius), Bereaux (Trinidad og Tobago) og Malin (Kommissionen)

3. Redegørelse ved Louis Michel, medlem af Kommissionen med ansvar for udvikling og humanitær bistand

Michel, der deltog i Den Blandede Parlamentariske Forsamling for første gang som medlem af Kommissionen, oplyste Forsamlingen om sine prioriteringer i forbindelse med Cotonou-partnerskabsaftalen og forbindelserne til AVS-landene. Han understregede vigtigheden af at opretholde en løbende dialog mellem parterne.

4. Spørgetid til Kommissionen

Der var stillet 29 spørgsmål til Kommissionen, der havde besvaret dem skriftligt.

Michel besvarede følgende tillægsspørgsmål:

Spørgsmål nr. 1 af Wijkman om udviklingsstøttens koordinering og komplementaritet,

Spørgsmål nr. 2 af Zile om nedbringelsen af fattigdommen,

Spørgsmål nr. 15 af Busk om bemærkningerne om, at hiv/aids skulle være et biologisk våben

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Lehideux på vegne af stilleren af spørgsmålet),

Spørgsmål nr. 18 af van den Berg og Tapsoba (Burkina Faso) om politikken for beskyttelse af forbrugernes sundhed,

(tillægsspørgsmålet blev stillet af van den Berg på vegne af stilleren af spørgsmålet)

Spørgsmål nr. 23 af Carlotti om en handlingsplan for børns rettigheder,

Spørgsmål nr. 29 af Faure (Seychellerne) om millenniumudviklingsmålene,

Spørgsmål nr. 25 af Weldegiorgis (Eritrea) om fred og udvikling,

Spørgsmål nr. 26 af Van Hecke om støtte til overgangs- og fredsprocessen i Den Demokratiske Republik Congo,

Spørgsmål nr. 28 af Martínez Martínez om initiativet til genoptagelse af den politiske dialog med Cuba,

Spørgsmål nr. 13 af Davies (Sydafrika) om gennemførelsen af handels-, udviklings- og samarbejdsaftalen med Sydafrika

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Metsing (Lesotho) på vegne af stilleren af spørgsmålet),

Spørgsmål nr. 19 af repræsentanterne fra Mali, Niger, Tchad, Senegal og Mauretanien om invasionen af markgræshopper i Vest- og Centralafrika

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Imbarcaouane (Mali) på vegne af stillerne af spørgsmålet),

Spørgsmål nr. 5 og nr. 6 af Bereaux (Trinidad og Tobago) og Lehideux om reformen af den fælles organisation af sukkermarkedet,

Spørgsmål nr. 8 af Schlyter om de kommercielle forhandlinger mellem AVS og EU,

Spørgsmål nr. 16 og nr. 17 af Agnoletto og Arif om udviklingslandenes adgang til lægemidler

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Arif på vegne af stillerne af spørgsmålet),

Spørgsmål nr. 20 af Gahler om Den Europæiske Unions eksport af frosset fjerkræ til Vestafrika,

Spørgsmål nr. 21 af Imbarcaouane (Mali) om afskaffelsen af told,

Spørgsmål nr. 22 af repræsentanterne for Mali, Benin, Burkina Faso og Tchad om bomuldsinitiativet,

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Imbarcaouane (Mali) på vegne af stillerne af det oprindelige spørgsmål).

Stillerne af følgende spørgsmål stillede ikke nogen tillægsspørgsmål:

Spørgsmål nr. 24 af Kinnock om indførelse af de nødvendige midler i AVS-landenes parlamenter,

Spørgsmål nr. 14 af Vergès om samarbejdet mellem de ultraperiferer områder og nabolandene,

Spørgsmål nr. 11 af Metsing (Lesotho) om ændringen af de oprindelige regler for »alt undtagen våben«-initiativet vedrørende beklædningsgenstande.

Stillerne af spørgsmål nr. 3, 4, 7, 9, 10, 12 og 27 var ikke til stede.

Formanden takkede Michel for hans engagement og gode samarbejde med Forsamlingen og ønskede ham held og lykke i hans nye arbejde.

5. Kommissionens opfølgning af beslutningerne vedtaget på Den Blandede Parlamentariske Forsamlings 7. samling (Addis Abeba) ⁽¹⁾

I sin redegørelse henviste Michel til det skriftlige dokument om opfølgning af beslutningerne.

6. Drøftelse med Kommissionen

Talere: Kamuntu (Uganda), Guinness (Mauritius), Arouna Mounkeila (Niger), Martens, Metsing (Lesotho), Onusumba Yemba (Den Demokratiske Republik Congo), Polisi (Rwanda), Safunei-tuuga (Samoa), Gahler, Nyassa (Cameroun), Martínez Martínez, Faure (Seychellerne), Davies (Sydafrika), Lehideux, Idje (Benin), Wijkman, Dawaleh (Djibouti), Fernandes, Natchaba (Togo), Gomes og Michel, medlem af Kommissionen.

7. Drøftelse om situationen i området omkring De Store Søer i Afrika

— Indlæg af Aldo Ajello, Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område

Aldo Ajello gjorde rede for situationen i området omkring De Store Søer.

Talere: Marini Bodho (Den Demokratiske Republik Congo), Polisi (Rwanda), Niyuhire (Burundi), Berend, Kamuntu (Uganda), van den Berg, Poghio (Kenya), Idje (Benin), Van Hecke, Dawaleh (Djibouti), Rawiri (Gabon), Michel (Kommissionen) og Ajello (Rådet).

8. Beretning om arbejdsmarkedets og de økonomiske parters aktiviteter

Vever, den nyvalgte formand for Det Økonomiske og Sociale Udvalgs AVS-EU-overvågningsudvalg, gjorde rede for konklusionerne fra 7. AVS-EU-regionalseminar for arbejdsmarkedets

og de økonomiske parters aktiviteter, der var blevet afholdt på Fiji den 18.-20. oktober 2004.

De to AVS-EU-næstformænd, der havde deltaget i seminaret, Mantovani og Nabuka, var ikke til stede. Mantovani ville aflægge beretning dagen efter.

Talere: Vever og formændene.

(Mødet udsat kl. 13.20 og genoptaget kl. 15.20)

FORSÆDE: SARDJOE

Formand

9. Godkendelse af protokollen fra tirsdag formiddag den 23. november 2004

Protokollen godkendtes.

10. Redegørelse ved van Ardenne-van der Hoeven, minister for udviklingssamarbejde (Kongeriget Nederlandene) og formand for EU-Rådet

Van Ardenne-van der Hoeven redegjorde på vegne af EU-Rådet.

11. Redegørelse ved Knight, minister for udenrigsanliggender og udenrigshandel (Jamaica) og formand for AVS-Rådet

Knight redegjorde på vegne af AVS-Rådet.

12. Spørgetid til Rådet

Der blev stillet tre spørgsmål til AVS-Ministerrådet.

Knight besvarede følgende spørgsmål og tillægsspørgsmål:

Spørgsmål nr. 2 af Davies (Sydafrika) om fødevarer sikkerhed og AVS-eksport,

Spørgsmål nr. 3 af Gomes om processen for Timor-Lestes tiltrædelse af partnerskabsaftalen.

Stilleren af spørgsmål nr. 1 var ikke til stede.

Der blev stillet 16 spørgsmål til EU-Ministerrådet.

Van Ardenne-van der Hoeven besvarede følgende spørgsmål og tillægsspørgsmål:

Spørgsmål nr. 4 af Gomes om en europæisk politistyrkes intervention i Darfur,

Spørgsmål nr. 5 af Van Hecke om fredsprocessen i De Store Søers Område,

Spørgsmål nr. 7 af Weldegiorgis (Eritrea) om fred og Cotonou-aftalen,

Spørgsmål nr. 9 af Martínez Martínez om revideringen af Rådets fælles holdning om Cuba,

⁽¹⁾ EUT C 120 af 30.4.2004.

Spørgsmål nr. 10 af Wijkman om udviklingsstøttens koordinering og komplementaritet,

Spørgsmål nr. 12 af Carlotti om en verdensskat til fordel for udviklingen,

Spørgsmål nr. 15 af Vergès om klimaændringer og AVS-landenes udvikling,

Spørgsmål nr. 16 af Imbarcaouane (Mali) om bekæmpelse af hiv/aids, malaria og tuberkulose,

Spørgsmål nr. 17 af Busk om bemærkningerne om, at hiv/aids skulle være et biologisk våben

(tillægsspørgsmålet blev stillet af Hall på vegne af stilleren af spørgsmålet),

Spørgsmål nr. 19 af Faure (Seychellerne) om fattigdomsbetingede sygdomme.

Stilleren af følgende spørgsmål stillede ikke nogen tillægsspørgsmål:

Spørgsmål nr. 5 af Joan í Mari om EU's våbeneksport.

Stillerne af spørgsmål nr. 6, 10, 13 og 18 var ikke til stede.

13. Drøftelse med Rådet

Talere: Faure (Seychellerne), Martens, Beda (Sudan), Humphrey (Barbados) og Wijkman.

Efter anmodning fik Polanco (Cuba), observatør, ordet, jf. forretningsordenens artikel 4, stk. 4.

Van Ardenne og Knight besvarede spørgsmålene.

14. Betænkning af Sanga (Salomonøerne) og Bowis — Fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed i AVS-landene — Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø

— Indlæg af Greenidge, direktør for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne AVS-EU

Metsing (Lesotho) forelagde betænkningen på vegne af Sanga (Salomonøerne) og Bowis.

Greenidge redegjorde på vegne af Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne AVS-EU.

Talere: Arouna Mounkeila (Niger), Martens, Weldegiorgis (Eritrea), Hall, Conteh (Sierra Leone), Schnellhardt, Nyassa (Cameroun), Faure (Seychellerne) og Tamplin (Botswana).

(Mødet hævet kl. 19.15)

Ramdien SARDJOE og Glenys KINNOCK
Formænd

Jean-Robert GOULONGANA og Dietmar NICKEL
Generalsekretærer

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 25. NOVEMBER 2004

(2005/C 80/04)

(Mødet åbnet kl. 9.10)

FORSÆDE: SARDJOE

Formand

1. Stedfortrædere

Formanden gav meddelelse om følgende stedfortrædere: Pomes (for Lopez-Isturiz White), Hybášková (for Roithova), Badía i Cutchet (for Pleguezuelos Aguilar), Bushill-Matthews (for Sturdy) og van den Berg (for Dobolyi).

2. Fortsættelse af drøftelsen om betænkning af Sanga (Salomonøerne) og Bowis — Fødevarehjælp og fødevareresikkerhed i AVS-landene — Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø (AVS-EU 3692/04)

— **Indlæg af Carl Greenidge, direktør for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne AVS-EU**

Drøftelsen om Sanga og Bowis' betænkning blev genoptaget.

Talere: Straker (Saint Vincent og Grenadinerne), Dem (Gambia), Rawiri (Gabon), Malin (Kommissionen), Greenidge, Metsing (for Sanga, Salomonøerne), ordfører, og Bowis, ordfører.

3. Beretning om arbejdsmarkedets og de økonomiske parters aktiviteter

Mantovani aflagde beretning om regionalseminaret for arbejdsmarkedets og de økonomiske parters aktiviteter i Fiji, den 18.-20. oktober 2004.

4. Godkendelse af protokollen fra mødet onsdag formiddag og onsdag eftermiddag den 24. november 2004

Protokollen godkendtes.

5. Workshopresultater

- Metsing (Lesotho) om sundhed
- Van den Berg om arkitektur og byplanlægning, herunder sociale boliger
- Gahler om Rotterdams havn

FORSÆDE: GAHLER

Næstformand

Talere: Metsing (Lesotho), van den Berg og Gahler.

FORSÆDE: KINNOCK

Formand

6. Indlæg af Carol Bellamy, generalsekretær i UNICEF, i anledning af 15-års dagen for undertegnelsen af konventionen om barnets rettigheder

Formanden bød velkommen til UNICEF's generalsekretær.

Bellamy redegjorde på vegne af UNICEF.

Talere: Conteh (Sierra Leone), Deva, Kamuntu (Uganda), van den Berg, Abdoul Mahmud (Sudan), Humphrey (Barbados), Bowis og Gomes.

Bellamy besvarede spørgsmålene.

7. Afstemning om ændring af forretningsordenen

Ændringen af forretningsordenen vedtoges enstemmigt.

8. Afstemning om beslutningsforslagene i betænkningerne fra udvalg I og II

- APP/3689 om den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8): vedtoges enstemmigt.
- APP/3692 om fødevarehjælp og fødevareresikkerhed i AVS-landene: vedtoges enstemmigt med syv ændringsforslag.
- APP/3732/COMP om situationen i Darfur: vedtoges enstemmigt.
- APP/3733/COMP om skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område: vedtoges enstemmigt.

9. Diverse sager

Gebre-Christos (Etiopien) og Weldegiorgis (Eritrea) gjorde rede for forholdet mellem Etiopien og Eritrea.

Formanden meddelte, at det var blevet foreslået at bytte rundt på samlingsrækkefølgen, så forårssamlingen hvert år blev afholdt i EU. Dette forslag ville blive behandlet på et senere tidspunkt.

Imbarcaouane (Mali) takkede på vegne af formanden for det maliske parlament og den maliske regering Forsamlingen for at have sagt ja tak til indbydelsen til at afholde den 9. samling i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i Mali.

Formand Sardjoe kom med et personligt indlæg og takkede kolleger og personale for deres samarbejde, hvorefter han bød sin efterfølger som formand, Hay-Webster (Jamaica), velkommen.

Formand Kinnoek hyldede Sardjoe og takkede EU-formanden og personalet.

10. Tid og sted for Den Blandede Parlamentariske Forsamlings 9. samling

Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's 9. samling ville blive afholdt i Bamako (Mali) den 18.-21. april 2005.

(Mødet hævet kl. 12.00)

Ramdien SARDJOE og Glenys KINNOCK
Formænd

Jean-Robert GOULONGANA og Dietmar NICKEL
Generalsekretærer

BILAG I

ALFABETISK LISTE OVER MEDLEMMERNE AF DEN BLANDEDE PARLAMENTARISKE FORSAMLING

Repræsentanter fra AVS-landene

SARDJOE (SURINAM), formand
 SYDAFRICA, næstformand
 BARBADOS, næstformand
 CONGO, næstformand
 DJIBOUTI, næstformand
 FIJI, næstformand
 GABON, næstformand
 NAMIBIA, næstformand
 UGANDA, næstformand
 SAINT LUCIA, næstformand
 SALOMONØERNE, næstformand
 SIERRA LEONE, næstformand
 TOGO, næstformand

ANGOLA
 ANTIGUA OG BARBUDA
 BAHAMAS
 BELIZE
 BENIN
 BOTSWANA
 BURKINA FASO
 BURUNDI
 CAMEROUN
 CAP VERT
 CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK (DEN)
 COMORERNE
 CONGO, (DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK)
 COOK-ØERNE
 CÔTE D'IVOIRE
 DOMINICA
 DOMINIKANSKE REPUBLIK (DEN)
 ERITREA
 ETIOPIEN
 GAMBIA
 GHANA
 GRENADINERNE
 GUINEA
 GUINEA BISSAU
 GUINEA (ÆKVATORISK)
 GUYANA
 HAITI
 JAMAICA
 KENYA
 KIRIBATI
 LESOTHO
 LIBERIA
 MADAGASCAR
 MALAWI
 MALI
 MARSHALL-ØERNE (REPUBLIKKEN)
 MAURITANIEN
 MAURITIUS
 MIKRONESIENS FORENEDE STATER
 MOZAMBIQUE
 NAURU (REPUBLIKKEN)
 NIGER
 NIGERIA
 NIUE
 PALAU

Repræsentanter fra Europa-Parlamentet

KINNOCK, formand
 GAHLER, næstformand
 MANTOVANI, næstformand
 VERGES, næstformand
 CARLOTTI, næstformand
 MITCHELL, næstformand
 JOAN I MARI, næstformand
 LULLING, næstformand
 KAMINSKI, næstformand
 CORNILLET, næstformand
 MARTINEZ MARTINEZ, næstformand
 BOWIS, næstformand
 GOUDIN, næstformand

AGNOLETTO
 ALLISTER
 ARIF
 AUBERT
 AYLWARD
 BEREND
 BULLMANN
 BUSK
 CALLANAN
 COELHO
 DAUL
 DEVA
 DILLEN
 DOBOLYI
 DOMBROVSKIS
 EK
 FERNANDES
 FERREIRA
 GOMES
 GRABOWSKA
 GRÖNER
 HALL
 HAUG
 HERRANZ GARCÍA
 JÖNS
 JONCKHEER
 KACZMAREK
 KORHOLA
 KOZLÍK
 KUŁAKOWSKI
 LANGENDRIES
 LEHIDEUX
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE
 LOUIS
 McAVAN
 MARTENS
 MAYER
 MORILLON
 NOVAK
 PLEGUEZUELOS AGUILAR
 POLFER
 RIBEIRO E CASTRO
 ROITHOVÁ
 ROSATI
 SARTORI

PAPUA NY GUINEA
 RWANDA
 SAINT CHRISTOPHER OG NEVIS
 SAINT VINCENT OG GRENADINERNE
 SAMOA
 SÃO TOMÉ OG PRÍNCIPE
 SENEGAL
 SEYCHELLERNE
 SOMALIA
 SUDAN
 SWAZILAND
 TANZANIA
 TCHAD
 TONGA
 TRINIDAD OG TOBAGO
 TUVALU
 VANUATU
 ZAMBIA
 ZIMBABWE

SCHEELE
 SCHLYTER
 SCHNELLHARDT
 SCHWAB
 SJÖSTEDT
 SORNOSA MARTÍNEZ
 SPERONI
 STURDY
 VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO
 VAN HECKE
 VAN LANCKER
 de VILLIERS
 WHITEHEAD
 WIELAND
 WIJJKMAN
 WURTZ
 ZÁBORSKÁ
 ZANI
 ZÍLE

UDVALGET OM POLITISKE SPØRGSMÅL

AVS-medlemmer

..... (HAITI), formand
 FIJI, næstformand
 BURUNDI, næstformand
 ANGOLA
 BELIZE
 BENIN
 CENTRALAFRIKANSKE REPUBLIK (DEN)
 COOK-ØERNE
 DJIBOUTI
 GRENADINERNE
 GUINEA
 GUINEA (ÆKVATORISK)
 GUYANA
 LIBERIA
 MAURITANIEN
 NAMBIA
 NIGERIA
 NIUE
 PAPUA NY GUINEA
 SAINT VINCENT OG GRENADINERNE
 SUDAN
 SURINAME
 TOGO
 TUVALU
 UGANDA
 ZIMBABWE

EU-medlemmer

CALLANAN, formand
 JÖNS, næstformand
 POLFER, næstformand
 CARLOTTI
 COELHO
 DILLEN
 DOBOLYI
 GAHLER
 GOMES
 GRABOWSKA
 GRÖNER
 HERRANZ GARCÍA
 JONCKHEER
 KACZMAREK
 KAMIŃSKI
 LANGENDRIES
 LÓPEZ-ISTÚRIZ WHITE
 LOUIS
 MANTOVANI
 MARTÍNEZ MARTÍNEZ
 MORILLON
 SARTORI
 VAN HECKE
 WIELAND
 WURTZ
 ZANI

UDVALGET OM ØKONOMISK UDVIKLING, FINANSER OG HANDEL

AVS-medlemmer

LEKOBÁ (CONGO), formand
 NIANGADO (MALI), næstformand
 HAY-WEBSTER (JAMAICA), næstformand
 BOTSWANA
 CAMEROUN
 CONGO (DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK)
 COTE D'IVOIRE
 DOMINICA
 ERITREA
 ETIOPIEN

EU-medlemmer

SCHLYTER, formand
 næstformand
 DOMBROVSKIS, næstformand
 AGNOLETTO
 BEREND
 BULLMANN
 BUSK
 CORNILLET
 DAUL
 DEVA

GABON
GHANA
KENYA
MAURITIUS
MIKRONESIENS FORENEDE STATER
PALAU
SAINT LUCIA
SAMOA
SENEGAL
SIERRA LEONE
SWAZILAND
SYDAFRIKA
TANZANIA
TONGA
TRINIDAD OG TOBAGO
ZAMBIA

FERREIRA
JOAN i MARÍ
KINNOCK
KOZLÍK
LEHIDEUX
LULLING
MAYER
McAVAN
MITCHELL
PLEGUEZUELOS AGUILAR
RIBEIRO E CASTRO
ROSATI
SPERONI
STURDY
VAN LANCKER
de VILLIERS
ZÍLE

UDVALGET OM SOCIALE ANLIGGENDER OG MILJØ

AVS-medlemmer

METSING (LESOTHO), formand
POLISI (RWANDA)
AROUNA (NIGER)
ANTIGUA OG BARBUDA
BAHAMAS
BARBADOS
BURKINA FASO
CAP VERT
COMORERNE
DOMINIKANSKE REPUBLIK (DEN)
GAMBIA
GUINEA BISSAU
KIRIBATI
MADAGASCAR
MALAWI
MARSHALL-ØERNE (REPUBLIKKEN)
MOZAMBIQUE
NAURU
SAINT CHRISTOPHER OG NEVIS
SALOMON-ØERNE
SÃO TOME OG PRINCIPE
SEYCHELLERNE
SOMALIA
TCHAD
VANUATU

EU-medlemmer

SCHEELE, formand
NOVAK, næstformand
ARIF, næstformand
ALLISTER
AUBERT
AYLWARD
BOWIS
EK
FERNANDES
GOUDIN
HALL
HAUG
KORHOLA
KUŁAKOWSKI
MARTENS
ROITHOVA
SCHNELHARDT
SCHWAB
SJÓSTEDT
SORNOSA MARTÍNEZ
VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO
VERGES
WHITEHEAD
WJJKMAN
ZÁBORSKÁ

BILAG II

TILSTEDEVÆRELSESLISTE, MØDET DEN 22.-25. NOVEMBER 2004 I HAAG

SARDJOE (Suriname), formand	KINNOCK, formand
DAVIES (Sydafrika, næstformand)	AUBERT ⁽²⁾ ⁽³⁾
DE SOUSA (Angola)	BADÍA I CUTCHET (stedfortræder for PLEGUEZUELOS AGUILAR)
HUMPHREY (Barbados, næstformand) (*)	BEREND
IDJE (Benin),	van den BERG (stedfortræder for DOBOLYI)
TAMPLIN (Botswana) (*)	BOWIS, næstformand ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
YAO (Burkina Faso)	BUSHILL-MATTHEWS (stedfortræder for STURDY) ⁽⁴⁾
NIYUHIRE (Burundi)	CALLANAN
NYASSA (Cameroun)	CARLOTTI, næstformand
OBA APOUNOU (Congo, næstformand)	CORNILLET, næstformand ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
MARINI BODHO (Congo, Den Demokratiske Republik)	CZARNECKI (stedfortræder for ALLISTER) ⁽¹⁾
MASTERS (Cook-øerne)	DEVA ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽⁴⁾
AMON AGO (Côte-d'Ivoire)	DOMBROVSKIS ⁽²⁾ ⁽³⁾
DAWALEH (Djibouti, næstformand)	FERNANDES ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
RIVIERE (Dominica)	GAHLER, næstformand
WELDEGIORGIS (Eritrea) (*)	GOMES ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
PETROS OLANGO (Etiopien)	GOUDIN, næstformand ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
CAVUILATI (Fiji, næstformand) (*)	GRABOWSKA
RAWIRI (Gabon, næstformand)	GRÖNER ⁽¹⁾ ⁽²⁾
DEMBA DEM (Gambia)	HALL ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
OSEI-PREMEH (Ghana)	HAUG ⁽¹⁾ ⁽²⁾
TOP (Guinea)	HYBASKOVA ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ (stedfortræder for ROITHOVA)
NGUEMA (Guinea (Ækvatorisk))	JOAN I MARI, næstformand ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
HAY-WEBSTER (Jamaica)	JÖNS
KAMOTHO (Kenya)	KACZMAREK
METSING (Lesotho)	KUŁAKOWSKI
FANJAVA (Madagaskar)	LEHIDEUX ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
NAMISENGO (Malawi) (*)	LULLING
KEITA (Mali)	MANTOVANI, næstformand
GUNNESS (Maurice)	MARTENS
GUELAYE (Mauretanien)	MARTINEZ MARTINEZ, næstformand
SITHOLE (Mozambique)	MAYER
NANGOMBE (Namibia, næstformand) (*)	McAVAN ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
MOUNKEILA (Niger)	MORGANTINI (stedfortræder for WURTZ) ⁽¹⁾ ⁽³⁾
BAWA BWARI (Nigeria)	MORILLON ⁽¹⁾
VIVIAN (Niue)	NOVAK ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ANGGO (Papua Ny Guinea)	POLFER ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
POLISI (Rwanda)	POMES (stedfortræder for LOPEZ-ISTURIZ WHITE) ⁽⁴⁾
HERBERT (Saint Christopher og Nevis)	RIBEIRO E CASTRO
FRANCOIS (Saint Lucia, næstformand)	SCHEELE
STRAKER (Saint Vincent og Grenadinerne)	SCHLYTER
SANGA (Salomon-øerne)	SCHNELHARDT
SAFUNEITUUGA (Samoa)	SJÖSTEDT ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
NDIAYE (Senegal) (*)	SORNOSA MARTINEZ ⁽¹⁾ ⁽²⁾
FAURE (Seychellerne)	SPERONI ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
CONTEH (Sierra Leone, næstformand)	VAN HECKE
YUSUF (Somalia)	VAN LANCKER ⁽¹⁾ ⁽²⁾
BEDA (Sudan)	VERGES, næstformand
DLAMINI (Swaziland)	WHITEHEAD ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
MPOROGOMYI (Tanzania)	WIJKMAN ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
DELWA-KASSIRE (Tchad)	ZÁBORSKÁ ⁽¹⁾
NATCHABA (Togo)	ZANI
BEREAUX (Trinidad og Tobago)	
KAMUNTU (Uganda, næstformand)	
MATONGO (Zambia)	
DOKORA (Zimbabwe)	

(*) land repræsenteret af en person, der ikke er parlamentsmedlem

⁽¹⁾ til stede den 22. november 2004⁽²⁾ til stede den 23. november 2004⁽³⁾ til stede den 24. november 2004⁽⁴⁾ til stede den 25. november 2004

Observatører:

Cuba: POLANCO FUENTES, PARDINAS

Øvrige tilstedeværende på mødet:

ANGOLA
BARRADAS
DE ALMEIDA
PONGOLOLA
PAULO
SERAO
DOMINGOS

BARBADOS
GODDARD

BENIN
AKPOVI
AMOUSSOU
HINVI

BOTSWANA
SINOMBE

BURKINA FASO
TAPSOBA
LANKOANDE
KERE

BURUNDI
KANYEMERA
MDUWUMWAMI
KABOGOYE

CAMEROUN
DANATA
MBAYA
BAH
BASSONG

CONGO
BOUNKOULOU
BISSILA
NGOLO
LEKOBA
OBIA

DEN DEMOKRATISKE REPUBLIK CONGO
ONUSUMBA YEMBA
KOS'ISAKA NKOMBE
LUNDULA PEN'OLELA
MANEGABE MAHEBERA
LUTUNDULA APALA
BWISSA NDAKALA

COOK-ØERNE
McCLAY

COTE D'IVOIRE
MOLLE MOLLE
GOSSET
MOUSSA

DJIBOUTI
ABDI SAID
CHEHEM

ERITREA
AHMED
TESFAY

ETIOPIEN
GEBRE-MEDHIN
DARSEMA
GEBRE-CHRISTOS

GABON
OBIANG NDONG
MOUVAGA TCHIOBA
OPAPE
MAKONGO

GAMBIA
NYAN-ALABOSON

GHANA
WUDU

GUINEA
DIALLO
TOLNE
BALDE-KAZALIOU

GUINEA (ÆKVATORISK)
MBA BELA
ANDEME
MOYA
NKA OBIANG

JAMAICA
KNIGHT
COYE

KENYA
POGHISIO
KAHENDE
MWORIA

LESOTHO
MAYLANYANE

MADAGASCAR
BERIZIKI
INDRIANJAFY

MALI
IMBARCAOUANE
NIANGADO
NGARE
BA

MAURITANIEN
ELVIL

MAURITIUS
GUNESSEE

MOZAMBIQUE
LUCAS

NIGER
ABARRY

NIGERIA
SALAKO
GARBA
GABASAMA
LAWAN
UMELO

PAPUA NY GUINEA
MAXITONE-GRAHAM

RWANDA
AYINKAMIYE
MWIZA
KAYITANA IMANZI

SOMALIA
QAMAR
FARAHAN

SWAZILAND
DLAMINI

TCHAD
HAMDANE
TAHIR HASSAN

ZAMBIA
KAMANGA

SAINT LUCIA
BULLEN

SUDAN
BEDRI
ALEU
AHMED
IDRISS

SYDAFRIKA
NWENGETHWE
GIBSON
JAMES
MATJILA
PELLE

TRINIDAD OG TOBAGO
ROUSSEAU

ZIMBABWE
CHAMISA
CHIOTA

SAINT VINCENT OG GRENADINERNE
THOMAS

SURINAME
KRUISLAND
TILAKDHARIE
SITAL
HIWAT

TANZANIA
NYAGETERA-HYERA

UGANDA
KIRASO
MUGAMBE
RWABITA

AVS-EU-MINISTERRÅDET

VAN ARDENNE-VAN DER HOEVEN Minister for udviklingssamarbejde (Kongeriget Nederlandene) og formand for EU-Rådet

KNIGHT Minister for udenrigsanliggender og udenrigshandel (Jamaica) og formand for AVS-Rådet

AMBASSADØRUDVALGET

COYE (Jamaica) Formand

KOMMISSIONEN

MICHEL kommissær med ansvar for udvikling og humanitær bistand

RÅDET

AJELLO Den Europæiske Unions særlige repræsentant for De Store Søers Område

DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG (CES)

VEVER Formand for AVS-EU-overvågningsudvalget

CENTER FOR VIRKSOMHEDSUDVIKLING (CDE)

PATAKIAS

DET TEKNISKE CENTER FOR SAMARBEJDE PÅ LANDBRUGSOMRÅDET OG I LANDDISTRIKTERNE (CTA)

GREENIDGE Direktør

ECOWAS' PARLAMENT

DIALLO Ordfører

MBAYE Medlem

UNICEF

BELLAMY Generaldirektør

DELAHAYE Direktør

DEN INTERNATIONALE STRAFFEDOMSTOL

KIRSCH Formand

AVS-SEKRETARIAT

GOULONGANA Generalsekretær

EU-SEKRETARIAT

NICKEL Generalsekretær

BILAG III

VEDTAGNE BESLUTNINGER

	<i>Side</i>
— om den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8) (AVS-EU 3689/04/endelig udg.)	17
— om fødevarerhjælp og fødevarerikkerhed (AVS-EU 3692/04/endelig udg.)	23
— om situationen i Darfur (AVS-EU 3732/04/endelig udg.)	32
— om de skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område (AVS-EU 3733/04/endelig udg.)	36

BESLUTNING ⁽¹⁾**om den politiske dialog mellem AVS og EU (Cotonou-aftalens artikel 8)**

Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU,

- forsamlet i Haag den 22.-25. november 2004,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 17, stk. 1,
 - der henviser til partnerskabsaftalen mellem AVS og EU, der blev undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou (Benin) ⁽²⁾ og trådte i kraft den 1. april 2003, særlig artikel 8 (Politisk dialog) under afsnit II (Den politiske dimension),
 - der henviser til retningslinjerne for en politisk dialog mellem AVS-landene og EU (artikel 8), som vedtaget af AVS-EU-Ministerrådet på dets 28. samling i Bruxelles i maj 2003,
 - der henviser til rammerne og de generelle principper for den politiske dialog inden for AVS-landene, som vedtaget af AVS-Ministerrådet på dets 76. samling i Bruxelles i december 2002,
 - der henviser til definitionen af de ikke-statslige aktører i Cotonou-aftalens artikel 6,
 - der henviser til udvælgelseskriterierne for ikke-statslige aktører, som fremgår af bilag VI til »Handbook on the Involvement of Non-state Actors« (håndbog om de ikke-statslige aktørers deltagelse), og som præciserer kriterierne i Cotonou-aftalens artikel 6,
 - der henviser til revisionen af Cotonou-aftalen og begge parteres bestræbelser på at forbedre og yderligere afklare den politiske dialogs form og mekanismer,
 - der henviser til mål og principper i akten om oprettelse af Den Afrikanske Union, som vedtaget den 11. juli 2000,
 - der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamlings beslutning om anvendelse af Den Europæiske Udviklingsfond (APP/3602/endelig udg.) som vedtaget den 15. oktober 2003 i Rom ⁽³⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Politiske Spørgsmål (AVS-EU 3689),
- A. der anerkender de fremskridt, der er sket med hensyn til gennemførelsen af Cotonou-aftalens bestemmelser, herunder især bestemmelserne vedrørende en politisk dialog,
- B. der understreger, at forbedringen af den politiske dialogs mekanismer og form er et vigtigt punkt, der skal behandles i forbindelse med revisionen af Cotonou-aftalen,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 25.11.2004 i Haag (Nederlandene).

⁽²⁾ EUT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

⁽³⁾ EUT C 26 af 29.1.2004, s. 32.

- C. der er overbevist om, at en intensiv, gennemsigtig og regelmæssig dialog vil kunne bidrage til yderligere at styrke AVS-EU-partnerskabet,
- D. der understreger behovet for at øge og udvide mulighederne for og omfanget af en politisk dialog mellem parterne på nationalt, regionalt, AVS- og globalt plan,
- E. der understreger nødvendigheden af at tage højde for specifikke historiske perspektiver samt de enkelte AVS-landes helt specielle forhold ved fastlæggelsen af fælles prioriteter og dagsordner inden for rammerne af den politiske dialog,
- F. der understreger betydningen af fuldt ud at analysere og gennemføre de foreslåede retningslinjer for den politiske dialog mellem AVS-landene og EU (artikel 8), som vedtaget af AVS-EU-Ministerrådet,
- G. der understreger nødvendigheden af, at Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU bliver inddraget yderligere i den politiske dialog mellem AVS og EU på alle niveauer,
- H. der henviser til den store betydning af den politiske dialog til fremme af god regeringsførelse i AVS-landene; der understreger, at der i den forbindelse ikke findes nogen ensartet løsning, og at god regeringsførelse bør analyseres specifikt for hvert land,

Retningslinjer for en politisk dialog

- I. der anerkender, at Cotonou-aftalen indeholder grundlæggende retningslinjer for en vidtspændende, afbalanceret og dybtgående politisk dialog, som munder ud i forpligtelser for begge parter,
- J. der henviser til, at vedtagelsen og gennemførelsen af de foreslåede retningslinjer for den politiske dialog mellem AVS og EU (artikel 8) kan fortolkes som et aktivt, konkret og positivt bidrag til fremme af dialogen mellem AVS og EU, som skal fremmes og institutionaliseres yderligere på alle niveauer for fuldt ud at drage fordel af dette for partnerskabet så vigtige element,
- K. der henviser til, at dialogen kan berøre et bredt spektrum af emner og kan være både formel og uformel samt føres på forskellige niveauer (nationalt, regionalt, AVS- samt globalt plan),
- L. der understreger nødvendigheden af at inddrage medlemmer af de nationale, overnationale og regionale parlamenter og af Den Blandede Parlamentariske Forsamling i såvel formelle som uformelle drøftelser inden for rammerne af den politiske dialog, idet de i kraft af at være folkevalgte repræsentanter har en vigtig rolle at spille for gennemførelsen af de opnåede dialogresultater,
- M. der bekræfter nødvendigheden af at inddrage ikke-statslige aktører i den politiske dialog mellem AVS og EU for at sikre alle parters deltagelse,

Mekanismer og metoder

- N. der konstaterer behovet for udarbejdelse af mekanismer til sikring af en regelmæssig og omfattende informationsstrøm mellem alle organer, der deltager i den politiske dialog i Europa og AVS-landene, i hvilken forbindelse Europa-Kommissionens delegationskontorer kan overtage rollen som kommunikationscentral i begge retninger,
- O. der understreger behovet for at udnytte alle de muligheder, som artikel 8 giver for at føre en dialog om Cotonou-aftalens væsentlige og grundlæggende elementer,
- P. der anser det for vigtigt, at den politiske dialog konstant omfatter et bredt spektrum af emner, som rækker videre end Cotonou-aftalens væsentlige og grundlæggende elementer,
- Q. der understreger, at den politiske dialog i henhold til Cotonou-aftalens artikel 8 og konsultationerne i henhold til artikel 96 og 97 vedrører forskellige forhold, men at den politiske dialog også kan omfatte forhold, der kan kræve konsultationer,

- R. der henviser til den centrale betydning, der tillægges de regionale, subregionale og ikke-statslige aktører, som nærmere defineret i retningslinjerne for den politiske dialog mellem AVS og EU (artikel 8), som AVS-EU-Ministerrådet vedtog på sin 28. samling i Bruxelles i maj 2003,
- S. der henviser til, at det er særdeles vigtigt, at kommunikationen mellem AVS-landenes hovedstæder og Bruxelles fungerer godt, når dialogen i henhold til artikel 8 omfatter væsentlige og grundlæggende elementer⁽¹⁾,
- T. der understreger nødvendigheden af fælles beslutninger og konklusioner i den ånd, der kendetegner partnerskabet og de årelange forbindelser mellem AVS og EU,

Kapacitet og ressourcer

- U. der henviser til, at der bør skabes en tovejs-dialog mellem ligeværdige og pålidelige partnere,
- V. der understreger nødvendigheden af at undersøge mulighederne for finansiering på forskellige niveauer til at skabe og fremme den kapacitet, der er nødvendig for at føre den i artikel 8 omhandlede dialog med inddragelse af alle parter — på nationalt, regionalt, AVS- samt globalt plan (herunder i internationale fora, når dialogen vedrører relevante elementer, som har en direkte indvirkning på AVS-EU-samarbejdet),
- W. der understreger, at en kontinuerlig informationsstrøm, som er en væsentlig forudsætning for gennemførelsen af de opnåede dialogresultater, kun kan sikres, hvis de berørte parlamenter bliver inddraget i dialogen, hvorfor de pågældende medlemmer af Den Blandede Parlamentariske Forsamling må sørge for, at deres parlamenter bliver holdt løbende og grundigt orienteret,
- X. der understreger nødvendigheden af, at AVS-EU-Forsamlingen inddrages nærmere i evalueringen af den politiske dialog,
- Y. der henviser til, at det for at sikre en differentieret debat og opnå dialogresultater er en vigtig forudsætning, at de forskellige institutioner og aktører, der er opregnet i AVS-EU-Ministerrådets rammeaftale fra maj 2003, deltager,
- Z. der understreger behovet for koordinering og samarbejde på alle niveauer mellem de forskellige parter, herunder informationsudveksling om aktiviteterne mellem de forskellige lande og Bruxelles,

Specifikke politiske spørgsmål af gensidig interesse

- AA. der henviser til, at den politiske dialog i henhold til artikel 8, stk. 4, i partnerskabsaftalen mellem AVS og EU bl.a. skal rettes mod spørgsmål som f.eks. våbenhandel — herunder udbredelsen af håndskydevåben og lette våben — ekstremt høje militæruddgifter, narkotika og organiseret kriminalitet eller etnisk, religiøs eller racebetinget forskelsbehandling, og også skal omfatte en løbende vurdering af udviklingen med hensyn til respekten for menneskerettighederne, demokratiske principper, retsstaten og god regeringsførelse,
- AB. der henviser til, at virkningen af korrupsionen og ulovlige finansielle fremgangsmåder er enorm for udviklingslandenes økonomier og samfund, udgør en uoverstigelig hindring for udviklingen og gør det umuligt at komme ud af fattigdomsspiralen; der henviser til, at ifølge overslag overføres der hvert år omkring 50 milliarder dollars til udviklings- og overgangsökonomier fra rigere lande,
- AC. der henviser til, at ifølge overslag overfører udviklingslandene og vækstlandene illegalt omkring 500 milliarder dollars i sorte penge til andre lande, og at de fattige lande derfor ikke kan råde over disse penge og bruge dem til dækning af de mest presserende menneskelige behov, såsom vaccination af alle børn, bedre undervisning, adgang til rent drikkevand og grundlæggende lægehjælp for millioner af mennesker,

Retningslinjer for en politisk dialog

1. understreger på ny, at Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU rent faktisk forpligter sig til aktivt at deltage i den politiske dialog i henhold til artikel 8;

(¹) I henhold til de foreslåede retningslinjer for den politiske dialog mellem AVS og EU (artikel 8).

2. understreger, at den politiske dialog i henhold til artikel 8 udgør en gensidig forpligtelse, der skal udbyde partnerskabet som omhandlet i Lomé- og Cotonou-aftalerne;
3. slår til lyd for en differentieret politisk dialog med inddragelse af en lang række aktører, herunder ikke-statslige aktører defineret på grundlag af samordnede kriterier i overensstemmelse med henstillingerne i de retningslinjer for den politiske dialog AVS-EU (artikel 8), som AVS-EU-Ministerrådet vedtog i maj 2003;
4. tilskynder alle parter til at afstå fra eventuelle ensidige foranstaltninger, som ville kunne skade partnerskabet;
5. anser det for vigtigt, at den politiske dialog ikke kun betragtes som et forstadium til konsultationer i henhold til Cotonou-aftalens artikel 96 og 97, men at den først og fremmest udnyttes til at opbygge langsigtede, varige og dybe forbindelser mellem alle parter;
6. understreger kravet om, at respekt for menneskerettighederne, bekæmpelse af fattigdom, forsøg på at opnå en bæredygtig udvikling og ligestilling af kønnene skal spille en central rolle i den politiske dialog;
7. opfordrer alle parter til at behandle et bredt spektrum af emner, som rækker videre end de emner, der hører ind under artikel 8: udbredelse af håndskydevåben, korruption, offentlig gæld, global, national, regional og sektorspecifik udviklingspolitik, børns og børnesoldaters rettigheder, sundhedspleje, navnlig med henblik på bekæmpelse af hiv/aids;
8. understreger den politiske dialogs præventive karakter i henhold til Cotonou-aftalens artikel 8, som gør det muligt at skabe gensidig tillid, før der udbryder en krise, og før der skal indledes konsultationer i henhold til Cotonou-aftalens artikel 96 og 97;
9. understreger den vigtige rolle, som de regionale organisationer og især Den Afrikanske Union (AU) spiller for dialogen mellem konfliktparterne under kriser på det afrikanske kontinent, og forventer, at de afrikanske staters regeringer ligeledes forpligter sig til at yde deres bidrag til konfliktløsning;
10. understreger de nationale parlamenters betydning for den politiske dialog mellem parterne, og bifalder udtrykkeligt de vellykkede informationsseminarer for nationale parlamentsmedlemmer om Cotonou-aftalens gennemførelse;
11. anmoder indtrængende alle parter om at udforme den politiske dialog som en løbende proces og ikke først tage den op, når forbindelserne allerede har nået en kritisk fase;
12. er af den opfattelse, at styrkelsen af den politiske dialog bør indebære bekræftelse af den rolle som hovedaktør, som Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU spiller, og understreger vigtigheden af den uformelle dialog, der føres i denne forsamling, og som bør udvikles til et virkeligt »parlamentarisk diplomati«;

Mekanismer og metoder

13. støtter AVS-landenes forslag som led i revisionen af Cotonou-aftalen om at vedføje et bilag til aftalen med nærmere angivelse af fremgangsmåde og mekanismer i forbindelse med den politiske dialog; anmoder Kommissionen om at fremlægge forslag herom;
14. opfordrer parterne til snarest muligt at indføre et AVS-varslingsystem som beskrevet i rammerne og de generelle principper for den politiske dialog i AVS-landene, som AVS-Ministerrådet har vedtaget, for at støtte AVS-landene i deres bestræbelser på at kunne træffe forebyggende foranstaltninger i tilfælde af konflikter og undgå konsultationer i henhold til Cotonou-aftalens artikel 96 og 97;
15. opfordrer AVS-siden til at informere Den Blandede Parlamentariske Forsamling om vigtige resultater af det afrikanske varslingsystem for snarest muligt at kunne identificere nye kriseområder eller genopblussen af konflikter og bidrage til løsning heraf gennem den politiske dialog;

16. opfordrer parterne til at oprette en »peer«-gruppe med sæde i Bruxelles i overensstemmelse med AVS-Ministerrådets henstilling fra december 2002 i samme ånd som og til støtte for de tilsvarende mekanismer, Den Afrikanske Union har indført, og sørge for, at der oprettes grupper af denne art i problemregioner; understreger, at det er af stor betydning, at medlemmer af Den Blandede Parlamentariske Forsamling og ikke-statslige aktører inddrages i lighed med repræsentanter for ikke-berørte AVS-regioner for effektivt at kunne støtte den politiske dialog i alle faser;
17. opfordrer medlemmerne af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU til at føre den politiske dialog på alle niveauer og også i individuelle drøftelser og aflægge beretning herom til Den Blandede Parlamentariske Forsamlings Udvalg om Politiske Spørgsmål;
18. opfordrer AVS-EU-Ministerrådet til at aflægge beretning til Den Blandede Parlamentariske Forsamling efter ministerrådssamlinger og henstiller til Rådet og Forsamlingens medlemmer at fremme den politiske dialog mellem begge organer både formelt og uformelt;
19. opfordrer AVS-EU-sekretariatet til at sørge for, at der opstilles en liste over samtlige medlemmer af Den Blandede Parlamentariske Forsamling med angivelse af navn, funktioner, adresser og fotos, som kan gøre det lettere at finde og knytte kontakt til potentielle samtalepartnere til den politiske dialog;
20. henstiller indtrængende til Kommissionen at stille de midler til rådighed, der er nødvendige for at udvikle og realisere et givet AVS-lands mulighed for at indbyde repræsentanter for nabolandene (»landets venner«, herunder nationale repræsentanter for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU) til at deltage i visse aspekter af dets politiske dialog;
21. henstiller, hvis Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) skulle blive integreret i det almindelige budget, til Kommissionen, som det påhviler at udarbejde det foreløbige forslag til EU's budget, samt Parlamentet og Rådet som budgetmyndighed at overveje muligheden for at inddrage Den Blandede Parlamentariske Forsamling i EU's budgetprocedurer, så den kan bistå EU's budgetmyndighed med værdifulde oplysninger om budgetspørgsmål vedrørende AVS-landene for at styrke den politiske dialog i alle udviklingsbistandsaspekter;
22. opfordrer alle parter til at yde fuldstændig beskyttelse af alle deltagere i den politiske dialog før, under og efter interventioner;
23. opfordrer til at sikre, at kvinder på både AVS- og EU-siden deltager i alle former og faser af den politiske dialog og konsultationsproceduren;
24. slår til lyd for, at den nationale anvisningsberettigede og EU-delegationerne indfører regelmæssige høringer med deltagelse af civilsamfundet i de nationale parlamenter om indholdet af den politiske dialog;
25. anser det for nødvendigt, at de respektive interesser forsvares stærkt i forbindelse med fælles beslutninger og konklusioner under den politiske dialog i internationale fora som f.eks. FN eller WTO;
26. understreger, at den politiske dialog som en gensidig proces mellem lige partnere, der nyder gensidig tillid, bl.a. giver AVS-landene mulighed for at kræve, at sammenhængen i EU's politikker og deres indvirkning på AVS-landene undersøges nærmere;
27. anmoder om systematisk indførelse af aktuel information om den politiske dialog i henhold til artikel 8 (indhold, procedure, forløb og resultater) som et fast punkt på dagsordenen for samlingerne i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU;
28. understreger, at den igangværende udvikling hen imod regionalisering frembyder en lejlighed til at styrke den politiske dialog på regionalt plan, og henstiller, at der afholdes regionale møder inden for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU;

Kapacitet og ressourcer

29. slår til lyd for, at man på forskellige niveauer (nationalt, regionalt, AVS- og globalt niveau) og under hensyntagen til lokale forhold på en konstruktiv og gennemsigtig måde udpeger de ansvarlige for planlægningen af den pågældende dialog, herunder især de involverede aktører;
30. mener, at det skal gøres klart, hvilke organisationer og personer der tilhører de ikke-statslige aktører; understreger i denne forbindelse nødvendigheden af en klar definition med nøje afgrænsede kriterier;
31. opfordrer parterne til i givet fald at gøre brug af uafhængige/neutrale konsulenter, især i forbindelse med spørgsmål, der blot er en smule følsomme, eller Den Blandede Parlamentariske Forsamling, hvis der måtte være behov herfor;
32. opfordrer Kommissionen til at etablere mekanismer, herunder muligheden for at afsætte bevillinger, til afholdelse af regelmæssige dialoger på lokalt plan, samt sikre efterfølgende feedback til de relevante institutioner i Bruxelles;
33. opfordrer medlemmerne af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU til aktivt at deltage i den politiske dialog på alle niveauer;
34. henstiller indtrængende til medlemmerne af AVS-EU-Ministerrådet at deltage og aktivt medvirke i Det Fælles Ministerråds samlinger;
35. understreger behovet for at fremme den politiske dialog i henhold til artikel 8 i de nationale parlamenter og i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU;

Specifikke politiske spørgsmål af gensidig interesse

36. er overbevist om, at det er nødvendigt at fortsætte den humanitære bistand og dialogen med civilsamfundet i tilfælde af vedvarende overtrædelser af de almindelige menneskerettigheder, eller når myndighederne selv overtræder disse rettigheder, så befolkningen ikke skal betale prisen for dens regerings overtrædelse af rettighederne;
 37. opfordrer til, at den politiske dialog AVS-EU ufortøvet tager fat på problemet med korrupsion og ulovlige finansielle fremgangsmåder i udviklingslandene, som »partnere« i EU og andre donorlande ofte er involveret i, med henblik på at få et overblik over den mængde sorte penge, der sendes ud af udviklings- og overgangsøkonomier, følgerne heraf for disse lande og for udviklingsbistandsprogrammerne;
 38. opfordrer AVS-EU-Ministerrådet og Kommissionen til at påtage sig en førende rolle ved at afsløre en af de økonomiske situationer, som er mest skadelig for de fattige lande, og til at bekæmpe problemet med sorte penge i nært samarbejde med Verdensbanken, IMF og andre multilaterale donorer og institutioner;
 39. er af den faste overbevisning, at AVS- og EU-landene, hvis de i fællesskab løser problemet med korrupsion og ulovlige finansielle fremgangsmåder i udviklingslandene, vil kunne yde et stort bidrag til bekæmpelsen af fattigdom, kriminalitet og terrorisme og samtidig skabe politisk stabilitet og fremme den sociale og økonomiske udvikling;
 40. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EU-Ministerrådet, Kommissionen og AVS-organisationerne for regional integration.
-

BESLUTNING ⁽¹⁾
om fødevarehjælp og fødevarerikkerhed

Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU,

- forsamlet i Haag (Nederlandene) den 22.-25. november 2004,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 17, stk. 1,
 - der henviser til forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽²⁾,
 - der henviser til verdenserklæringen fra 1974 om udryddelse af sult og underernæring som omhandlet i FN's Generalforsamlings resolution nr. 3348 (XXIX),
 - der henviser til FN's netværkssystem for udvikling af landdistrikter og fødevarerikkerhed samt Generalforsamlingens resolutioner A/57/226 og A/56/155,
 - der henviser til de forpligtelser, som AVS-landene og EU's medlemsstater har indgået i henhold til AVS-EU-partnerskabsaftalen, der blev undertegnet den 23. juni 2000 i Cotonou, navnlig de bestemmelser, der tvinger eller opfordrer dem til at afhjælpe problemer vedrørende fødevarerikkerhed og fødevarehjælp (artikel 23, litra d), artikel 72 og 73),
 - der henviser til millenniumudviklingsmålene, som vedtaget på FN's millenniumtopmøde den 6.-8. september 2000,
 - der henviser til den konsensus, der blev tilvejebragt på FN's konference om udviklingsfinansiering den 22. marts 2002 i Monterrey,
 - der henviser til erklæringen fra verdensfødevaretopmødet: Fem år efter — International alliance mod sult, som vedtaget i Rom (Italien) den 10.-13. juni 2002,
 - der henviser til Johannesburg-erklæringen om bæredygtig udvikling, som vedtaget på FN's verdens-topmøde om bæredygtig udvikling den 4. september 2002,
 - der henviser til FN's verdenskonference om bæredygtig udvikling af små udviklingsøstater, som blev afholdt på Barbados den 25. april-6. maj 1994, og til Barbados-handlingsplanen, navnlig bestemmelserne om fødevarerikkerhedens sårbarhed, særpræg og karakteristika i små udviklingsøstater,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Sociale Anliggender og Miljø (AVS-EU 3692/04),
- A. der henviser til, at udryddelsen af ekstrem fattigdom og sult er FN's første millenniumudviklingsmål,
- B. der henviser til, at enhver har ret til adgang til en sund, sikker og nærende kost i overensstemmelse med retten til en passende næring og den grundlæggende ret til at være fri for sult,
- C. der henviser til, at over 800 millioner mennesker verden over og navnlig i udviklingslandene ikke råder over tilstrækkelig mad til dækning af deres grundlæggende ernæringsbehov,
- D. der henviser til, at de globale fødevareforsyninger er øget betydeligt, men at mange begrænsninger i adgangen til mad og vedvarende utilstrækkelige private og nationale midler til køb af mad samt ustabile forsyninger og ustabil efterspørgsel såvel som naturlige og menneskeskabte katastrofer bevirker, at befolkningernes fødevarebehov ikke kan dækkes,
- E. der henviser til, at ud over fødevarerikkerheden spiller fødevarernes sikkerhed også en afgørende rolle for at sikre bedre forsyninger, navnlig ud fra et sundhedsmæssigt synspunkt, af sikre fødevarer til AVS-landenes befolkninger,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling den 25.11.2004 i Haag (Nederlandene).

⁽²⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 11.

Fødevarepolitik

- F. der henviser til, at erklæringen fra verdensfødevaretopmødet »Fem år efter« gentager den politiske vilje og forpligtelse til at opnå fødevarerikkerhed for alle og til at gøre en vedvarende indsats for at udrydde sult i alle lande med det umiddelbare mål at halvere antallet af underernærede inden 2015,
- G. der henviser til, at det også understreges, at retten til en passende næring er en grundlæggende menneskerettighed, og at mad dermed ikke må bruges som et instrument til politisk eller økonomisk pression, samtidig med at der skal lægges vægt på vigtigheden af internationalt samarbejde og solidaritet i bestræbelserne på at udrydde sult,
- H. der henviser til nødvendigheden af, at der etableres nationale politiske rammer i AVS-landene, eller at de eksisterende rammer styrkes for at sikre en bedre fødevareforsyning, styrkede sikkerhedsnet, der giver fattige mulighed for at købe de allerede disponible fødevarer, og fattigdomsbekæmpelsesprogrammer, samtidig med at der tages hensyn til de respektive landes økonomiske og sociale dynamik,
- I. der henviser til, at størstedelen af de fattige og sårbare grupper i mange AVS-udviklingslande bor i landdistrikter, og at gennemførelsen af politikker til udvikling af landdistrikterne derfor er af afgørende betydning for effektiv bekæmpelse af fattigdom og sult,
- J. der henviser til, at de rammebetingelser, som overholdelsen af de fødevarerikkerhedsrelaterede regler kræver, bør indføres i de forskellige AVS-lande med henblik på at give disse landes befolkninger adgang til sikker mad og åbne afsætningsmuligheder for dem ved at lade dem eksportere sundhedssikre fødevarer til EU's markeder, hvilket desuden i stor målestok ville være med til at bekæmpe fattigdommen,

Fødevarerikkerhed

- K. der henviser til, at fødevarerikkerhed indebærer, at alle til enhver tid har fysisk og økonomisk adgang til tilstrækkelig, sikker og nærende kost til at kunne leve et sundt og aktivt liv,
- L. der henviser til, at der på verdensfødevaretopmødet i 1996 (Rom) blev formuleret tre væsentlige elementer med hensyn til fødevarerikkerhed: i) disponible og stabile fødevareforsyninger, ii) tilgængelige fødevarer til overkommelige priser og iii) sikre fødevarer af høj kvalitet,
- M. der henviser til, at det i erklæringen fra verdensfødevaretopmødet »Fem år efter« anføres, at manglende fødevarerikkerhed forhindrer de fattige i at drage fordel af udviklingsmulighederne, og tillige understreges, at der må lægges vægt på ernærings spørgsmål som en integrerende del af fødevarerikkerhedsproblematikken,
- N. der henviser til, at mange mennesker sulter i ordets egentlige forstand, men at mange flere lider af mangel på mikronæringsstoffer,
- O. der henviser til, at der kan opnås fødevarerikkerhed for de fleste lande, navnlig udviklingslandene, ved forøgelse af landbrugsproduktionen, forbedring af indkomsterne i landområderne og sikring af adgang til fair handel, og at fødevarerikkerhed ofte afhænger af fattige bønder, der ikke nyder godt af den statsstøtte og kredit eller de handelsnetværk, som storbønder og multinationale agroindustrier har adgang til,
- P. der henviser til, at de nationale og globale fødevarerikkerhedspolitikker er vigtige for fremme af fødevarerikkerhed, men at de ofte influeres af ikke-fødevarerpolitikker vedrørende f.eks. afsætning, handelsordninger og transport,
- Q. der henviser til, at fødevarerpolitikker, der ikke virkelig tager sigte på fødevarerikkerhed, har resulteret i dårlig respons på presserende og kritiske fødevarerbehov,

- R. der henviser til, at reformen af den fælles landbrugspolitik og Doha-runden inden for rammerne af WTO ikke burde indvirke på, men snarere støtte landbrugsproduktionen, herunder landbrugets produktion af levnedsmidler, til såvel internt forbrug som eksport, der alene kan skaffe de eksportindtægter, som er nødvendige for at finansiere de levnedsmiddelnettoimporterende AVS-landes import af varer til dækning af deres behov på området, herunder gennem bestemmelserne i Cotonou-aftalens artikel 54, med henblik på at garantere deres fødevarerikkerhed,
- S. der henviser til, at det for at omsætte selvforsyning med fødevarer til fødevarerikkerhed grundlæggende er nødvendigt at råde over en egentlig landbrugsinfrastruktur, kreditordninger og udviklingsprogrammer, effektive sikkerhedsnet i land- og byområderne samt varslings- og beredskabsstrukturer,
- T. der henviser til, at fødevarerikkerhedskriser i de fleste tilfælde skyldes stærk befolkningstilvækst og på hinanden følgende katastrofer som f.eks. konflikter, tørke og oversvømmelser, som gradvis undergraver fattige husholdningers pengebeholdning og fører til afsavn for hele samfund, hvilket skærper den politiske og sociale ustabilitet,
- U. der henviser til, at bevarelse af fred og sikkerhed og styrkelse af det internationale samarbejde på området fødevarer og landbrug er vigtige faktorer for forbedring af de økonomiske vilkår og fødevarerikkerheden,
- V. der henviser til, at det er almindeligt anerkendt, at fødevarerikkerheden yderligere forringes af udbredelsen af hiv/aids i de berørte AVS-lande,

Fødevarerforvaltning og -kontrol

- W. der henviser til, at forvaltningen af fødevarer involverer mange aktører i både regeringskredse og civilsamfundet,
- X. der henviser til, at det er almindeligt anerkendt på lokalt, nationalt og internationalt plan, at god forvaltningsskik er afgørende for, at fødevarerikkerhedsinitiativer kan give resultater,
- Y. der henviser til, at opnåelse af fødevarerikkerhed i vid udstrækning afhænger af, at regeringen og civilsamfundet engagerer sig fuldt ud, og at alle de relevante aktører, navnlig fattige og sultende mennesker, får større indflydelse,
- Z. der henviser til vigtigheden af, at der fortsat ydes international støtte til AVS-landenes bestræbelser på at udvikle deres fødevarer- og landbrugssektor på mellemlang og lang sigt,
- AA. der henviser til, at der er et kritisk behov for, at det internationale samfund skærper sin indsats inden for udviklingsområdet med henblik på udryddelse af bl.a. fattigdom, sult og underernæring samt børnedødelighed,
- AB. der henviser til, at fødevarerhjælpsoperationer skal være nøje rettet mod at afhjælpe nødsituationer, og at de ikke på nogen måde må være i modstrid med det langsigtede mål om at sikre et acceptabelt fødevarerikkerhedsniveau i de berørte lande,

Fødevarerhjælp

- AC. der henviser til, at fødevarerhjælp dybest set har til formål at skaffe mad til menneskeligt forbrug i form af målrettet hjælp til specifikke befolkninger og støtte til deres direkte adgang til passende fødevarer under kriser eller i form af ikke-målrettet hjælp til regeringer til støtte af tilgængeligheden af fødevarer, herunder tilskud til køb af fødevarer,

- AD. der henviser til, at der bør gøres en forstærket indsats for at fremme det internationale samfunds evne til at reagere på fødevarekatastrofer og forbedre fødevaresikkerheden på internationalt plan ved at garantere levering af fødevarehjælp uanset fødevarepriserne på verdensplan og udsving i forsyningerne,
- AE. der henviser til, at det må sikres, at fødevarehjælpen navnlig tager sigte på at lindre sult og underernæring blandt de mest sårbare grupper, og at den er forenelig med landbrugsudviklingsstrategierne i de berørte AVS-lande,
- AF. der henviser til, at der bør stilles passende midler til rådighed for at sikre en hensigtsmæssig reaktion på fødevarebehov, uden at det sker på bekostning af de særdeles vigtige midler til udvikling på længere sigt, der tager fat om årsagerne til manglende fødevaresikkerhed,
- AG. der henviser til, at fødevarehjælp betragtes som et redskab til normalisering af fødevaresikkerheden efter naturkatastrofer og i nødsituationer, og at det derfor er nødvendigt at sikre maksimering af fødevarehjælpens indvirkning, effektivitet og kvalitet samt at reducere dens potentielt skadelige effekter, herunder afhængighed og forvriddinger på de lokale markeder,
- AH. der henviser til, at det er vigtigt at berige fødevarerne med mikronæringsstoffer og tilsætte mikronæringsstoffer til fødevarerne for at afhjælpe mangler herpå, men at disse skal ses uafhængigt af fødevarehjælpen, da denne ydes i form af kornprodukter, mens tilsætningen af kosttilskud kræver industriel behandling,
- AI. der henviser til, at fødevarehjælpen — når den ydes gennem længere perioder, forvaltes dårligt eller ydes uden det mindste forsøg på at få at vide, om fødevaremanglen i området rent faktisk er et presserende problem — kan være til skade for de lokale markeder, sætte foranstaltninger til fremme af lokal produktion og lokale investeringer over styr og desværre betyde, at forbrugerne foretrækker de fødevarer, der importeres fra USA eller Europa, frem for de lokalt fremstillede produkter,
- AJ. der henviser til, at det er vigtigt at sondre mellem interventioner fra regeringers eller ngo'ers side, som omfatter a) tilvejebringelse af fødevarer direkte til fattige befolkninger, hvilket også sker gennem multilaterale agenturer, b) støtte til køb af fødevarer og c) monetarisering af fødevarehjælp med henblik på gennemførelse af projekter med ydelse af ikke-fødevarehjælp,

Katastrofe- og nødhjælp

- AK. der henviser til, at fødevarehjælpen har lindret menneskelige katastrofer i de AVS-lande, der er afhængige af den, eller i lande, der er blevet ramt af naturkatastrofer,
- AL. der henviser til, at det er almindeligt kendt, at Lesotho for øjeblikket står over for et alvorligt sultproblem som følge af manglen på tilstrækkelig regn gennem de seneste tre år (siden 2001), og at situationen kompliceres yderligere af en tiltagende hiv/aids-pandemi med en prævalensrate på 31 %,
- AM. der henviser til, at det er særdeles vigtigt at styrke koordineringen og øge effektiviteten af den internationale nødhjælp for at sikre en hurtig, samordnet og passende reaktion, navnlig ved forbedring af kommunikationen i det internationale samfund,
- AN. der henviser til, at det er nødvendigt at forbedre og/eller udvikle effektive og virkningsfulde nødhjælpsmekanismer på internationalt, regionalt, nationalt og lokalt plan,

Fødevarepolitik

1. understreger nødvendigheden af at forstærke indsatsen for at sikre, at alle befolkninger i AVS-landene har fysisk og økonomisk adgang til tilstrækkelige, sikre og nærende fødevarer til at kunne føre et sundt og aktivt liv;

2. opfordrer det internationale samfund til endnu en gang at forpligte sig til at virkeliggøre målene fra verdensfødevarer-topmødet i 2002 og intensivere de samordnede bestræbelser på at opfylde dets forpligtelse til at udrydde sult og underernæring, navnlig i udviklingslandene;
3. understreger vigtigheden af internationalt samarbejde og solidaritet for at sikre, at fødevarer ikke bruges som et instrument til politisk og økonomisk pression;
4. påpeger, at der bør træffes foranstaltninger på nationalt og lokalt plan med henblik på etablering af egnede politiske rammer for fremme af fødevarer- og landbrugsproduktion;
5. opfordrer udviklingslandene og de europæiske institutioner til at bestræbe sig på at få indført de (lovgivningsmæssige og tekniske) rammebetingelser, som overholdelsen af de fødevarer-sikkerhedsrelaterede regler kræver i de forskellige AVS-lande, med henblik på på den ene side at give dem adgang til sikre fødevarer og på den anden side at åbne afsætningsmuligheder for dem i EU ved at lade dem eksportere sundhedssikre fødevarer, hvilket desuden i stor målestok ville være med til at bekæmpe fattigdommen;
6. anmoder om, at der lægges større politisk vægt på kvindernes rolle i forbindelse med fødevarer-systemerne, og understreger nødvendigheden af at inddrage kvinderne i formuleringen, gennemførelsen og opfølgningen af nationale fødevarerstrategier, -planer og -projekter;
7. fremhæver vigtigheden af at gennemføre politikker for udryddelse af fattigdom og ulighed og forbedring af alle fysiske og økonomiske adgang til enhver tid til tilstrækkelige, nærende og sikre fødevarer og effektiv udnyttelse heraf;
8. opfordrer udviklingslandene til at fremme allokering og anvendelse af offentlige og private investeringer til fordel for de menneskelige ressourcer, bæredygtige fødevarer-, landbrugs-, fiskeri- og skovbrugssystemer samt udvikling af landdistrikter;
9. understreger, at udviklingslandene bør efterstræbe det for dem så vigtige mål om fødevarer-sikkerhed og -selvforsyning i stedet for at være afhængige af fødevarerhjælp, og at det derfor er vigtigt at analysere og behandle årsagerne til fødevarer-sikkerhed;
10. opfordrer Kommissionen og AVS-landene til at overholde Cartagena-protokollen om biosikkerhed, og bekræfter endnu en gang nødvendigheden af at respektere princippet om fødevarer-suverænit, ifølge hvilket alle lande skal have ret til frit at vælge den ønskede fødevarerforsyningsmåde i overensstemmelse med de nationale eller regionale kollektive interesser, uden at forstyrre markederne i de øvrige lande;
11. bekræfter endnu en gang sin holdning om, at patenter på frø og genetisk materiale til brug i fødevarer og landbrug er en trussel mod de vedvarende landbrugsfremgangsmåder og styrker selskabernes monopoler på teknologier, frø, gener og lægemidler; støtter det af udviklingslandene — anført af Afrika — fremsatte forslag om at ændre ADPIC-aftalen;
12. opfordrer de internationale donorer og nationale regeringer til at koncentrere deres udviklingsrelaterede indsats om landområderne og de fattige områder under hensyntagen til på den ene side de inden for den nuværende politiske mekanisme eksisterende nationale strategier og programmer, bekæmpelse af fattigdommen i landdistrikter og bæredygtig forvaltning af naturressourcerne, og på den anden side det brede spektrum af offentlige og private samt civilsamfundets organisationer, som opererer inden for landområdet;
13. opfordrer de internationale donorer, navnlig Den Europæiske Union, og AVS-landenes nationale regeringer til at indarbejde nedenstående elementer i deres strategier for udvikling af landdistrikterne i AVS-landene: adgang til produktionsmidler (land, udstyr og landbrugsproduktionsfaktorer), adgang til finansiering og information, kompetenceforbedring og inddragelse af lokalsamfundene i beslutnings-tagningsprocessen;

Fødevarerikkerhed

14. opfordrer udviklingslandene til at sikre et positivt politisk, socialt og økonomisk klima, der kan skabe de bedste betingelser for udryddelse af fattigdom og for varig fred på grundlag af kvinders og mænds fuldgyldige og ligelige deltagelse, hvilket er det bedste middel til opnåelse af en bæredygtig fødevarerikkerhed for alle;
15. understreger, at det er vigtigt at sikre, at fødevarerpolitikkerne inden for landbrugshandel og de overordnede handelspolitikker medvirker til at fremme fødevarerikkerhed for alle gennem et fair og markedsorienteret verdenshandelssystem;
16. erkender, at de små udviklingsøstater er meget sårbare, når det gælder fødevarerikkerhed, og opfordrer det internationale samfund, navnlig Bretton Woods-institutionerne, til at overholde de forskellige forpligtelser fra Barbados-handlingsplanen og især dens afsnit om fødevarerikkerhed;
17. opfordrer Kommissionen til at træffe foranstaltninger til reform af den fælles landbrugspolitik, som garanterer, at protektionismen inden for landbrugsområdet ikke er en hindring for import af varer fra udviklingslande, og til at hjælpe udviklingslandene med at overholde de europæiske fødevarerstandarder, så de kan klare sig i konkurrencen;
18. opfordrer EU og Kommissionen til at sørge for, at forslagene til reform af EU's sukkerordning fortsat sikrer de berørte AVS-lande tilstrækkeligt høje indtægter via deres sukkereksport til EU, som er nødvendige for bl.a. at sikre finansieringen af deres grundlæggende behov for fødevarer, som har afgørende betydning for deres fødevarerikkerhed;
19. understreger, at den manglende infrastruktur er en væsentlig hæmsko for fødevarerikkerheden, og at der er behov for nedenstående: minimumsvejnet, transportkøretøjer, tilstrækkelig sikker lagerplads og distributionskontrol; opfordrer Kommissionen og de øvrige internationale donorer til at indarbejde infrastrukturstøtten i deres fødevarerikkerhedsstrategier;
20. anerkender indsatsen fra FAO's særprogram for fødevarerikkerhed, der sigter mod at hjælpe befolkningerne i udviklingslande, navnlig lavindkomstlande med fødevarerunderskud (LIFDC), med at forbedre deres fødevarerikkerhed gennem en hurtig stigning i fødevarerproduktionen;
21. erkender, at grundlaget for fødevarerikkerhed ligger i langsigtede investeringer i landbrugsproduktivitet og initiativer til udvikling af landdistrikter samt tiltag med henblik på at afhjælpe sårbarheden hos landhusholdninger, der lever i fødevarerikkerhed, hvorfor det er vigtigt, at disse lande råder over egentlig landbrugsinfrastruktur, kredit- og udviklingsordninger, effektive sikkerhedsnet, som modtager specifik budgetstøtte og dækker såvel land- som byområderne, samt varslings- og beredskabsstrukturer;
22. opfordrer Kommissionen til i tråd med Cotonou-aftalen at støtte AVS-landenes gennemførelse af foranstaltninger, som har til formål at sikre, at landbrugsproduktionen med hensyn til forvaltning af naturressourcerne går fra ikke-bæredygtige fremgangsmåder til bæredygtige fremgangsmåder for at undgå at nedbryde ressourcerne;
23. noterer sig med bekymring, at kun fire AVS-lande trods negative tendenser har prioriteret landbrugsudvikling i deres landestrategipapirer som led i den 9. EUF;
24. opfordrer Kommissionen og AVS-regeringerne til på den ene side at revidere landestrategipapirerne, hvor det er nødvendigt, for at sikre støtte til landbrugsproduktionsstrategier, nationale og regionale fødevarerikkerhedspolitikker og forvaltning af vandressourcerne og bæredygtig udvikling af fiskeriet i overensstemmelse med artikel 23 i Cotonou-aftalen, og på den anden side at bestrebe sig på at få maksimalt udbytte af den 10. EUF's potentiale og Doha-rundens resultater;

25. opfordrer udviklingslandene til i samarbejde med internationale bistandsorganisationer at styrke deres fødevarer- og landbrugsforskning, navnlig inden for bioteknologier, med henblik på at producere bedre sorter og forbedre deres produktivitet og ernæring;
26. erkender, at mange mennesker sulter i ordets egentlige forstand, men at mange flere lider af mangel på mikronæringsstoffer, og understreger, at afhjælpningen af denne mangel ved berigelse af fødevarerne med mikronæringsstoffer og tilsætning af kosttilskud skal ses uafhængigt af fødevarerhjælpen, da denne generelt ydes i form af kornprodukter, mens tilsætningen af kosttilskud kræver industriel behandling;
27. påpeger, at fødevarerikkerhed ikke kender nogen nationale grænser, og at det derfor er nødvendigt at fremme regionalt samarbejde for at forhindre sult;
28. opfordrer Kommissionen og andre donorer til at finansiere både en kraftig udvikling af offentlig bioteknologisk forskning i tropiske og subtropiske fødevarer, der kan imødekomme småbøndernes behov, og uddannelse i anvendelse af bioteknologierne;
29. opfordrer udviklingslandene til inden for rammerne af de disponible midler at udvikle sikkerhedsnet med hensyn til velfærd og fødevarerikkerhed med henblik på at dække behovene hos personer, der er sårbare i ernæringsøjemed, navnlig nødlidende personer, børn, gravide kvinder, ammende mødre, handicappede og mennesker med skrøbeligt helbred;
30. anerkender, at fiskerisektoren kan bidrage til AVS-landenes fødevarerikkerhed, og opfordrer Kommissionen til i både Unionens og udviklingslandenes interesse at revidere de gældende fiskeriaftaler med henblik på at sikre bevarelse af fiskebestandene, bæredygtig udnyttelse af disse og en stigning af den samlede produktionsandel, der er forbeholdt lokalt forbrug;
31. opfordrer udviklingslande med fiskeriindustri til i samarbejde med internationale donorer at styrke fødevarer- og fiskeriforskning samt udnytte de teknologiske fremskridt inden for fiskeopdræt eller anden havbrug for at forbedre produktiviteten og udnyttelsen af fødevarer;
32. erkender, at det er nødvendigt at forbedre vandets renhed og vandforsyningen for at opnå fødevarerikkerhed, da rent vand i rigelige mængder er af afgørende betydning for menneskets sundhed og vanding af afgrøderne;

Fødevarerforvaltning

33. understreger, at regeringerne er ansvarlige for skabelsen af et positivt klima for private og kollektive initiativer til at koncentrere færdigheder, indsats og ressourcer og navnlig investeringer om virkeliggørelsen af det fælles mål om mad for alle;
34. erkender, at fattigdom, sult og underernæring er nogle af hovedårsagerne til den voksende migration fra landområderne til byerne i udviklingslandene, og understreger, at det er nødvendigt at identificere de befolkninger, der under disse omstændigheder lider mest af sult og underernæring, og fastlægge årsagerne hertil samt træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for at forbedre situationen;
35. understreger nødvendigheden af at indføre retlige og om nødvendigt andre mekanismer, der fremmer landreformer, anerkender og beskytter ejendom, vand og brugerrettigheder, med henblik på at fremme de fattiges og kvindernes adgang til ressourcer;
36. opfordrer regeringerne i udviklingslandene til i partnerskab med alle civilsamfundets aktører at kontrollere, at fødevarerforsyninger og reservelagre er tilgængelige og tilstrækkeligt nærrende, og i den forbindelse lægge særlig vægt på områder, der er stærkt udsat for fødevarerikkerhed, ernæringsmæssigt sårbare grupper og områder, hvor årstidsbetingede variationer har omfattende ernæringsmæssige følgevirkninger;

37. opfordrer regeringerne i udviklingslandene til at sikre humanitær adgang til befolkninger i krise og i konfliktramte områder, så deres fødevarebehov og andre grundlæggende behov kan dækkes;

Fødevarehjælp

38. understreger, at det er nødvendigt at forbedre den globale fødevaresikkerhed gennem garantier om rettidige leverancer af fødevarehjælp til nødstedte personer uanset fødevarepriserne på verdensplan og udsving i forsyningerne;
39. opfordrer de internationale donorer, navnlig Den Europæiske Union, samt modtagerlandene til at planlægge fødevarehjælpsoperationerne med største omhu i form af en nøjagtig vurdering af behovene samt en handlingsplan og udgangsstrategi for at undgå enhver skadelig effekt, såsom afhængighed af fødevarehjælpen og forvridninger på de lokale markeder;
40. erkender, at fødevarehjælpen er et vigtigt redskab til at forhindre eller lindre sult i akutte krisesituationer, men indrømmer, at når den ydes gennem længere perioder, forvaltes dårligt eller ydes uden det mindste forsøg på at få at vide, om fødevaremanglen i området rent faktisk er et presserende problem, kan være til skade for de lokale markeder, sætte foranstaltninger til fremme af lokal produktion og lokale investeringer over styr og desværre betyde, at forbrugerne foretrækker de fødevarer, der importeres fra USA eller Europa, frem for de lokalt fremstillede produkter;
41. påpeger, at fødevarehjælp spiller en klar og afgørende rolle med hensyn til at redde menneskeliv og begrænse ernæringsunderskud under akutte kriser som følge af konflikter eller naturkatastrofer, og understreger, at det er nødvendigt at vurdere omfanget af denne form for fødevarehjælp i forhold til genoprettelsen af den lokale økonomi i de konflikt- eller katastroferamte områder;
42. ser udviklingsfødevarehjælpen som et middel til bekæmpelse af fattigdom, fremme af grunduddannelse for alle og forbedring af ernærings- og sundhedstilstanden blandt sårbare befolkninger i udviklingslandene, men understreger, at denne hjælp skal følges op af en klar strategi for overgang til andre former for hjælp på mellemlang sigt, som har til formål at styrke fødevaresikkerheden og nedsætte afhængigheden af fødevarehjælp;
43. anerkender den rolle, som fødevarehjælp kan spille i kampen mod hiv/aids, og navnlig det bidrag, som Verdensfødevareprogrammet (WFP), UNICEF, FAO og andre organisationer yder i forbindelse med fødevaresikkerhed og kampen mod hiv/aids gennem fødevarehjælpeprogrammer i de pågældende AVS-lande;
44. opfordrer de nationale regeringer og internationale donorer, navnlig Den Europæiske Union, til at tage højde for den rolle, som fødevareforsyningerne kan spille med henblik på at styrke effektiviteten af uddannelses- og sundhedsprogrammerne, samt til at overveje muligheden for at indføre sådanne forsyninger i deres uddannelses- og sundhedsprogrammer, således at disse programmer ikke lider under udsving i den udefrakommende fødevarehjælp;
45. erkender, at finansiel bistand i de fleste tilfælde er det mest effektive middel til ydelse af betalingsbalance- og budgetstøtte med henblik på udvikling eller fødevaresikkerhed;
46. erkender, at køb på de lokale og regionale markeder i de fleste tilfælde er mere effektive; understreger, at det er af afgørende betydning at undgå enhver form for forvridninger på de lokale markeder i forbindelse med gennemførelsen af fødevarehjælpsoperationer;
47. opfordrer de internationale donorer, navnlig Den Europæiske Union, til at yde uforpligtende fødevarestøtte, som alene vil kunne garantere den maksimale effektivitet af køb og leverancer, med henblik på at øge modtagernes udbytte;
48. understreger, at fødevarehjælp må planlægges og forvaltes som led i den mere generelle fødevarebistand for at mindske sult gennem en omfattende pakke fødevarebistandsforanstaltninger, der udformes og gennemføres på nationalt plan med international støtte;

49. understreger, at fødevarehjælpen skal gennemføres med omtanke, idet den skal følge den gyldne middelvej mellem på den ene side behovet for nødhjælp og på den anden side risikoen for at fremkalde et afhængighedsforhold og en destabilisering af markedet og skade de lokale og nationale producenter, de lokale handlende og lokaløkonomierne;
50. kræver, at fødevarehjælpen ydes efter effektive operationelle regler, der er i stand til at forebygge enhver forandring af handlen og begrænse afsætningen af overskydende landbrugsprodukter fra donorlandene, i overensstemmelse med målene i juli-pakken fra WTO's Almindelige Råd vedrørende Doha-arbejdsprogrammet;
51. opfordrer Kommissionen og de andre donorer til at købe fødevarehjælp i udviklingslande, som ligger så tæt som muligt på de ramte områder, bl.a. for at støtte udviklingslandenes økonomier og reducere transport- og miljøomkostningerne, men også for at styre de lokale priser;
52. opfordrer modtagerlandene til at udrydde politiske og materielle faktorer, som forhindrer fødevarehjælpen i at nå frem til alle de nødlidende områder, og til at forebygge dannelsen af sådanne forhindringer;

Katastrofe- og nødhjælp

53. opfordrer Kommissionen til at bistå og støtte AVS-landenes regeringer i deres bestræbelser på at forebygge naturkatastrofer og menneskeskabte kriser og forberede sig på dem;
 54. opfordrer Kommissionen og de andre internationale donorer til at yde ekstra nødhjælp i Lesotho og i de øvrige lande i det sydlige Afrika, der som f.eks. Swaziland hærges af tørke og aids, for at løse op for den mere og mere foruroligende situation, de sårbare befolkninger i disse lande befinder sig i;
 55. opfordrer AVS-landene og Kommissionen til at undersøge, om det ville være interessant at oprette permanente kriseinterventionshold på strategiske steder;
 56. opfordrer regeringerne til i partnerskab med civilsamfundets aktører på passende vis at sikre tilstrækkeligt tilsyn med nødhjælpsoperationer og inddrage de forskellige befolkningssamfund, lokale myndigheder og institutioner samt frivillige nødhjælpsorganer og -strukturer i gennemførelsen af nødhjælpsoperationer;
 57. understreger, at det er nødvendigt at beskytte civilpersoners liv, herunder humanitære hjælpearbejdere, i konfliktsituationer og sikre adgangen til fødevarer for navnlig kvindestyrede husholdninger; kræver, at der lægges særlig vægt på den vanskelige fødevarer-situation for flygtninge og internt fordrevne under og umiddelbart efter konfliktperioder;
 58. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EU-Rådet, Kommissionen og FN's og Den Afrikanske Unions generalsekretærer.
-

BESLUTNING ⁽¹⁾
om situationen i Darfur

Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU,

- forsamlet i Haag (Nederlandene) den 22.-25. november 2004,
- der henviser til det fælles kommuniké af 3. juli 2004 fra Sudans regering og FN,
- der henviser til Darfur-handlingsplanen, der blev indgået mellem FN og Sudans regering den 5. august 2004,
- der henviser til Den Afrikanske Unions Freds- og Sikkerhedsråds afgørelse af 21. oktober 2004 om AU's udvidede mission til Sudan,
- der henviser til rapporten fra FN's generalsekretær fra november 2004 og FN's resolutioner 1564 og 1574, der blev vedtaget henholdsvis den 18. september og den 19. november 2004,
- der henviser til forhandlingerne den 7. oktober 2004 inden for rammerne af den fredsproces, der er indledt under IGAD, og undertegnelsen af aftalememorandummet mellem Sudans regering og SPLM/A i Nairobi, Kenya, den 19. november 2004, hvorved de to parter forpligter sig til at indgå den endelige fredsftale før udgangen af 2004,
- der henviser til den aftale, der blev indgået i Khartoum den 21. august 2004 mellem Sudans regering og Den Internationale Organisation for Migration, om frivillig tilbagevenden for internt fordrevne,
- A. der henviser til, at Darfur-regionen på lige fod med andre regioner i Sudan har været ramt af underudvikling samt økonomisk og politisk marginalisering,
- B. der henviser til, at der i februar 2003 i Darfur udbrød oprør under ledelse af Sudans Befrielsesbevægelse (SLM) og Bevægelsen for Retfærdighed og Lighed (JEM),
- C. der er dybt foruroliget over den tiltagende usikkerhed og vold, den katastrofale humanitære situation, de vedvarende overtrædelser af menneskerettighederne og de gentagne overtrædelser af våbenhvilen i Darfur, og der endnu en gang i denne forbindelse bekræfter, at alle parter er forpligtet til at overholde forpligtelserne i Sikkerhedsrådets ovenstående resolutioner,
- D. der henviser til, at til trods for den våbenhvile, der blev underskrevet den 8. april 2004, fortsætter militsernes og oprørernes drab på civile, seksuelle overgreb og vold mod kvinder og børn,
- E. der appellerer til, at alle parter opfylder deres forpligtelser til at indstille alle voldshandlinger, der fordømmer overtrædelserne af menneskerettighederne og den internationale folkeret, og der understreger, at det er af afgørende betydning, at sådanne forbrydelsers gerningsmænd ufortøvet bliver stillet for en domstol,
- F. der endnu en gang bekræfter, at det er nødvendigt, at alle parter, herunder Sudans regering, fuldt ud opfylder deres forpligtelser i henhold til FN's Sikkerhedsråds resolutioner 1556 (2004) og 1564 (2004), og der understreger nødvendigheden af at fremme og genskabe de sårbare befolkningers tillid og forbedre sikkerhedsklimaet i Darfur radikalt,
- G. der i den forbindelse henviser til, at alle parter skal overholde menneskerettighederne og den internationale folkeret, men også at det i første omfang påhviler Sudans regering at beskytte befolkningen på dens område og opretholde ro og orden under overholdelse af menneskerettighederne,
- H. der understreger, at den endelige løsning af krisen i Darfur skal indebære, at fordrevne og flygtninge frivilligt og fuldstændig sikkert kan vende tilbage til deres hjem, og der i den forbindelse noterer sig det aftalememorandum, der blev undertegnet den 21. april 2004 af Sudans regering og Den Internationale Organisation for Migration,

(¹) Vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 25.11.2004 i Haag (Nederlandene).

- I. der henviser til, at Den Afrikanske Union har spillet en positiv rolle med hensyn til forsøg på at finde en endelig løsning på problemet i Darfur og har udsendt fredsobservatører til området,
 - J. der henviser til, at Verdensfødevareprogrammet (WFP) vurderer, at der hver måned dør flere tusinde mennesker, primært kvinder og børn, af underernæring,
 - K. der glæder sig over, at Sudans regering har truffet en række foranstaltninger med henblik på at nedbryde de administrative barrierer for gennemførelsen af den humanitære bistand, hvorved et større antal repræsentanter for humanitære hjælpeorganisationer og internationale ngo'er, som beskæftiger sig med menneskerettighederne, har fået adgang til Darfur; der understreger, at alle parter imidlertid fortsat skal arbejde for at sikre hele Darfurs befolkning, herunder befolkningen uden for lejrene, uhindret adgang til humanitær bistand,
 - L. der indtrængende opfordrer Sudans regering og oprørsgrupperne til at lette den humanitære nødhjælp ved at sikre forsyningerne og de humanitære hjælpearbejdere uhindret adgang, herunder ved Sudans grænser til Tchad og Libyen, henholdsvis til lands og i luften,
 - M. der henviser til, at der finder overtrædelser af menneskerettighederne sted i Darfur, herunder bombardering af civile, og at lejrene for fordrevne fortsat ødelægges,
 - N. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd er bekymret over, hvilke konsekvenser situationen i Sudan kan få for den internationale fred og sikkerhed og stabiliteten i området,
1. glæder sig over undertegnelsen af et aftalememorandum mellem Sudans regering og den sudanesiske folkebefrielsesbevægelse/-hær i Nairobi den 19. november 2004, hvorved de to parter forpligter sig til at indgå en global fredsaftale før årets udgang, og som efter Forsamlingens opfattelse er et vigtigt skridt på vejen mod fred i det sydlige Sudan og ligeledes kan medvirke til opnåelse af fred i Darfur;
 2. støtter Sikkerhedsrådets initiativ til at kræve af regerings- og oprørsstyrkerne samt af alle andre bevæbnede grupper, at de straks indstiller al vold og alle angreb, herunder bortførelser, afholder sig fra at genindsætte civile styrker, samarbejder med de internationale humanitære nødhjælps- og observatørmissioner, sørger for, at deres medlemmer overholder den internationale folkeret, garanterer de humanitære nødhjælpsarbejders sikkerhed og på alle niveauer opfylder deres forpligtelse til at lade de humanitære organisationer og deres medarbejdere passere frit i overensstemmelse med resolution 1502 (2003) af 26. august 2003 om de humanitære nødhjælpsarbejders adgang til de nødlidende befolkninger og Abuja-protokollerne af 9. november 2004;
 3. opfordrer alle de sudanesiske parter til at træffe de nødvendige foranstaltninger for øjeblikkeligt at få taget fat på de af Kommissionen påpegede overtrædelser af våbenhvileaftalen, så de ansvarlige kan blive stillet til regnskab for deres handlinger;
 4. støtter FN's Sikkerhedsråds opfordring til Sudans regering om at sætte en stopper for straffriheden i Darfur og identificere og bringe alle de ansvarlige for de mange overtrædelser af menneskerettighederne og den internationale folkeret, herunder medlemmerne af de folkelige forsvarsstyrker og Janjaweed-militserne, for retten, og opfordrer indtrængende til, at Sudans regering træffer alle de nødvendige foranstaltninger for at få indstillet al denne vold og grusomhed;
 5. støtter Sikkerhedsrådets initiativ til at kræve, at Sudans regering giver Den Afrikanske Unions mission beviser for — bl.a. navnene på de afvæbnede medlemmer af Janjaweed-militserne og på de medlemmer, der er blevet arresteret for krænkelser af menneskerettighederne og overtrædelser af den internationale folkeret — at regeringen overholder kravene i resolution 1556 (2004) og dens forpligtelser i henhold til den våbenhvileaftale, der blev indgået i N'Djamena den 8. april 2004, så Den Afrikanske Unions mission kan kontrollere disse;

6. glæder sig over, at FN's generalsekretær har nedsat en international undersøgelseskommission, som skal efterforske alle indberetninger om krænkelse af den internationale folkeret og internationale menneskerettighedsinstrumenter begået af alle parter i Darfur, der »kan fastslå, om der har fundet folkedrab sted, og som kan finde frem til de skyldige i disse krænkelse, således at de kan blive retsforfulgt«; opfordrer alle parter til at samarbejde fuldt ud med denne kommission, og opfordrer desuden FN's generalsekretær til i samråd med Højkommisariatet for Menneskerettigheder at træffe egnede foranstaltninger med henblik på at øge antallet af menneskerettighedsobservatører i Darfur;
7. opfordrer indtrængende Sudans regering til at gøre alt for at sikre flygtningenes og de internt fordrevnes frivillige og sikre tilbagevenden ifølge aftalerne mellem regeringen og Den Internationale Organisation for Migration;
8. understreger, at det er vigtigt, at der sker fremskridt i fredsforhandlingerne i Abuja mellem Sudans regering, SLA og JEM, som har til formål at løse krisen i Darfur; understreger, at alle parter i fredsforhandlingerne i Abuja skal forhandle i god tro for hurtigst muligt at nå frem til en aftale; glæder sig over undertegnelsen af den humanitære protokol og sikkerhedsprotokollen den 9. november 2004; anmoder indtrængende parterne om hurtigt at gennemføre protokollerne, og håber, at der snart vil kunne undertegnes en principerklæring med henblik på en politisk løsning;
9. opfordrer alle lande i området til at gøre alt, hvad de kan, for aktivt at støtte den fuldstændige, snarlige gennemførelse af en global fredsftale;
10. understreger, at en global fredsftale vil bidrage til at skabe varig fred og stabilitet i hele Sudan og løse Darfur-krisen, og understreger nødvendigheden af at tage udgangspunkt i en national synsvinkel, som inddrager alle de berørte parter, herunder kvinderne, i forsoningen og konsolideringen af freden;
11. støtter klart Den Afrikanske Unions beslutninger om at øge antallet af medlemmer af dens mission i Darfur til 3 320 og udvide dens mandat til de opgaver, der fremgår af § 6 i Den Afrikanske Unions Freds- og Sikkerhedsråds kommuniké af 20. oktober 2004; opfordrer indtrængende EU-medlemsstaterne og AVS-landene til at levere materiel, logistiske og finansielle midler samt andre nødvendige ressourcer, og anmoder indtrængende Sudans regering og alle oprørsgrupperne i Darfur til at samarbejde fuldt ud med Den Afrikanske Union;
12. opfordrer FN og Den Afrikanske Union til at samordne deres planer bedre med henblik på at undgå overtrædelser af våbenhvileaftalen, herunder troppebevægelser;
13. forpligter sig til efter undertegnelsen af en global fredsftale at hjælpe det sudanesiske folk med dets opbygning af en fredelig, forenet og blomstrende nation under forudsætning af, at parterne opfylder alle deres forpligtelser, navnlig de forpligtelser, de påtog sig i Abuja, Nigeria og i N'Djamena, Tchad;
14. opfordrer indtrængende FN's fælles vurderingsmission, Verdensbanken og parterne til i samråd med andre bilaterale og multilaterale donorer at fortsætte deres bestræbelser med henblik på at forberede sig på hurtigt at hjælpe med genopbygningen og den økonomiske udvikling i Sudan, herunder offentlig udviklingsstøtte, eventuelt lettelse af gælden og markedsadgang, så snart en global fredsftale er blevet undertegnet, og dens gennemførelse er blevet indledt;
15. lægger vægt på nødvendigheden af hurtigt at frigive Den Europæiske Unions midler til den humanitære nødhjælpsoperation og Den Afrikanske Union;
16. opfordrer EU-medlemsstaterne til omgående at yde store og fortsatte bidrag til det humanitære arbejde, der for øjeblikket udføres i Sudan og Tchad;

17. noterer sig FN's Sikkerhedsråds beslutning om at overveje andre foranstaltninger i lighed med dem, der fremgår af artikel 41 i FN's charter, ifølge hvilken Sikkerhedsrådet kan beslutte, hvilke foranstaltninger, som ikke indebærer anvendelse af væbnet magt, der skal træffes for at give beslutningerne virkning og kan opfordre FN's medlemmer til at gennemføre disse foranstaltninger. Sådanne tiltag kan omfatte hel eller delvis afbrydelse af de økonomiske forbindelser samt af jernbane-, søfarts-, luftfarts-, post- og telegraforbindelserne, de radioelektriske forbindelser og andre kommunikationsmidler samt afbrydelse af de diplomatiske forbindelser. Disse tiltag må dog ikke påføre befolkningen yderligere lidelser;
 18. opfordrer alle parter og det internationale samfund til omgående at træffe de nødvendige foranstaltninger for at sætte en stopper for udbredelsen af våben i det konfliktramte Darfur-område;
 19. beslutter at sende en vurderingsmission til Sudan for at vurdere situationen og aflægge rapport til Præsidiet;
 20. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EU-Rådet, Kommissionen, Sudans regering, Den Afrikanske Union, IGAD, USA's, Libyens, Egyptens og Kinas regeringer samt FN's generalsekretær.
-

BESLUTNING ⁽¹⁾**om de skader, der er opstået som følge af cykloner i det vestindiske område**

Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU,

- forsamlet i Haag (Nederlandene) den 22.-25. november 2004,
- der henviser til FN's verdenskonference om bæredygtig udvikling af små udviklingsøstater, som blev afholdt på Barbados den 25. april - 6. maj 1994, og til Barbados-handlingsplanen,
- der henviser til sin beslutning om ødelæggelserne som følge af cyklonerne i Stillehavsområdet, Det Indiske Ocean og Vestindien og nødvendigheden af en hurtig reaktion i forhold til naturkatastrofer, som blev vedtaget i Addis Abeba den 19. februar 2004 ⁽²⁾,
- der henviser til Kyoto-protokollen om klimaændringer,
- der henviser til AVS-EU-partnerskabsaftalen, som blev undertegnet i Cotonou (Benin) den 23. juni 2000,
- A. der er dybt bedrøvet over følgerne — de enorme tab af menneskeliv og de katastrofale indvirkninger på den socioøkonomiske infrastruktur — af den serie cykloner, der med ualmindelig stor kraft har ramt landene i det vestindiske område, især Bahamas, Barbados, Cuba, Den Dominikanske Republik, Grenada, Haiti, Jamaica, Saint Lucia, Saint Vincent og Grenadinerne og Trinidad og Tobago,
- B. der med særlig bekymring noterer sig situationen i Grenada, hvor 90 % af infrastrukturene er blevet tilintetgjort, og hvor landbrugssektoren er blevet fuldstændig ødelagt, og i Haiti, hvor katastrofen har kostet tæt på 3 000 menneskeliv,
- C. der henviser til, at disse katastrofer desværre har bevist, at Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutning fra Addis Abeba, som understreger naturkatastrofernes stadig mere ødelæggende følger, er berettiget,
- D. der henviser til, at de sårbare AVS-øer og nabolandene lider af følgerne af klimaændringer på grund af jordens opvarmning, og at de voldsomme storme og højden af havoverfladen er en trussel mod indbyggernes og den materielle sikkerhed, ja en trussel mod selve eksistensen af visse øer,
- E. der minder os om, at de små østater skal holde stand mod de negative følger af klimaændringerne, f.eks. voldsomme storme og stigninger i højden af havoverfladen, som kan true selve eksistensen af visse små øer,
- F. der henviser til, at stigningen i højden af havoverfladen har negative indvirkninger på mængden og kvaliteten af ferskvand, landbruget og menneskenes levesteder,
- G. der henviser til, at cyklonen Ivans og den tropiske storm Jeannes ødelæggelser klart viser, at selv om katastrofen oprindeligt var et naturfænomen, er omfanget af ødelæggelserne det ikke, når bygningerne er opført efter anarkistiske standarder, og alarm- og evakueringsprocedurerne er mangelfulde,
- H. der er overbevist om, at en bedre inddragelse af naturrisikoforebyggelsen i forbindelse med udarbejdelsen og gennemførelsen af udviklingsstrategier i vid udstrækning vil bidrage til virkeliggørelsen af det primære mål om bæredygtig udvikling,
- I. der henviser til, at behovene for genopbygning beløber sig til flere milliarder euro,
- J. der henviser til, at FN har appelleret til international nødhjælp på 30 millioner dollars,
- K. der henviser til CARICOM-landenes stats- og regeringschefers genopbygningsappel,

⁽¹⁾ Vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU den 25.11.2004 i Haag (Nederlandene).

⁽²⁾ EUT C 120 af 30.4.2004.

- L. der endnu en gang understreger den ekstreme økonomiske sårbarhed i udviklingsøstaterne, der hvert øjeblik risikerer at blive ødelagt af stadig hyppigere naturkatastrofer,
1. udtrykker sin medfølelse og sympati med de pågældende landes folk og regeringer samt ofrenes familier;
 2. henleder Den Europæiske Unions og det internationale samfunds opmærksomhed på den særlige situation i Grenada, hvis økonomi og nationale aktiviteter er blevet fuldstændig lammet, og hvor man har behov for økonomisk, materiel og humanitær nødhjælp til den langsigtede reovering og genopbygning af landet;
 3. takker det vestindiske område og Stillehavsområdet, Den Europæiske Union samt andre udviklingspartnere og organisationer for deres allerede udførte arbejde i disse lande;
 4. opfordrer Den Europæiske Union til at sørge for, at de nødvendige økonomiske ressourcer hurtigt bliver mobiliseret til genopbygningen af de ødelagte lande, især Grenada, Jamaica, Haiti og Den Dominikanske Republik;
 5. opfordrer Den Europæiske Union og det internationale samfund til ud over den humanitære nødhjælp hurtigst muligt at indføre mekanismer til hurtig og effektiv intervention med henblik på at gennemføre egnede foranstaltninger til forebyggelse og minimering af følgerne af naturkatastrofer og især hurtigt at genopbygge de socioøkonomiske infrastrukturer;
 6. støtter oprettelsen af en AVS-EU-naturkatastrofefacilitet, og opfordrer Den Europæiske Union til inden for rammerne af den aktuelle revision af Cotonou-aftalen at udvide bestemmelserne i artikel 2, stk. 7, litra a), i Bilag II til aftalen om investeringsfacilitetens midler til også at omfatte de indelukkede AVS-stater og AVS-østaterne med henblik på at finansiere vitale investeringer i forbindelse med genopbygningen efter naturkatastrofer og reoveringen af staternes økonomiers produktionssektorer samt i deres bæredygtige udvikling i lyset af deres udviklingshandicap og specifikke behov inden for områderne udvikling og handel;
 7. opfordrer det internationale samfund, navnlig Bretton Woods-institutionerne og Den Europæiske Union, til at anerkende, at den klassiske metode til vurdering af de små udviklingsøstater, som udelukkende er baseret på BNP pr. indbygger, skal revideres, således at den tager højde for deres meget store sårbarhed i forbindelse med ydelse af udviklingsstøtte, eftergivelse af gæld og handelspræferencer, og især i forbindelse med overvejelserne om særbehandling inden for Verdenshandelsorganisationen;
 8. opfordrer Kommissionen, Den Europæiske Unions Ministerråd, EU-medlemsstaterne og AVS-landene til i samarbejde med deres øvrige udviklingspartnere at træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige, for at udviklingsprojekterne og -programmerne afstemmes efter udviklingsøstaternes sårbarhed;
 9. opfordrer indtrængende det internationale samfund, navnlig donorsamfundet (institutioner og lande), til at notere sig det næste internationale møde i FN om »Barbados + 10«, der vil blive afholdt i Mauritius den 10.-14. januar 2005;
 10. opfordrer de forskellige lande til at opfylde deres forpligtelser ved at ratificere og iværksætte Kyoto-protokollen om klimaændringer, og anmoder indtrængende Den Europæiske Union og hele det internationale samfund om at støtte programmerne til forbedring af mulighederne for at begrænse klimaændringernes skæbnesvangre følger for AVS-landene og -regionerne;
 11. mener, at stigningen i højden af havoverfladen potentielt truer de små østaters overlevelse, da den giver sig udtryk i en mangedobling af antallet af tropiske storme, forstyrrelser af den allerede begrænsede forsyning af ferskvand og en indskrænkning af biodiversiteten, som har betydning for havets ressourcer;
 12. pålægger sine formænd at sende denne beslutning til AVS-EU-Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, Den Internationale Valutafond, Verdensbanken og Verdenshandelsorganisationen.
-

BILAG IV

ÆNDRING AF FORRETNINGSORDENEN

<p style="text-align: center;"><i>Artikel 11</i> Officielle sprog</p> <p>1. Forsamlingens officielle sprog er: dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk.</p> <p>2. De akter, der er vedtaget af Forsamlingen, offentliggøres på de officielle sprog. De forberedende dokumenter og arbejdsdokumenterne offentliggøres i det mindste på engelsk og fransk.</p> <p>3. Præsidiet kan træffe afgørelse om, hvor mange sprog der skal tolkes til under Forsamlingens plenarmøder uden for Europa-Parlamentets sædvanlige arbejdssteder.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Artikel 11</i> Officielle sprog</p> <p>1. Forsamlingens officielle sprog er: dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.</p> <p>2. De akter, der er vedtaget af Forsamlingen, offentliggøres på de officielle sprog. De forberedende dokumenter og arbejdsdokumenterne offentliggøres i det mindste på engelsk og fransk.</p> <p>3. Præsidiet kan træffe afgørelse om, hvor mange sprog der skal tolkes til under Forsamlingens plenarmøder uden for Europa-Parlamentets sædvanlige arbejdssteder.</p>
--	--